Anbowa: Rannel Joaquim Borges de Paiver nesalo em Esqueira

# bibRIA

### OSMIA TRAGEDIA

D E
ASSUMPTO PORTUGUEZ
EM CINCO ACTOS

COROADA

PELA

# ACADEMIA REAL DAS SCIENCIAS DE LISBOA

Em 13 de Maio de 1788.

Chorda sonum refert, quem vult manus & mens.

TERCEIRA EDIÇÃO



#### LISBOA:

NA TYPOGRAFIA DA MESMA ACADEMIA,

1835.

Com Licença de Sua Magestade,

## ATUEDART

a c

ASSUMPTO PORTUGUEZ EM CINCO ACTOS

AUACHOO

ANT

ACADEMIA REAL DAS SCHUNCIAS
DE LISBON

bibRIA

TERTIFICAL EDIÇÃO

AOREFE

ET TRECORALIA DA MINAL ACADEMA

1855

Com Licence do Sua May 16419

#### ARTIGO EXTRAHIDO DAS ACTAS

DA

#### ACADEMIA REAL DAS SCIENCIAS

da Sessão de 2 de Abril de 1835.

D Etermina a Academia Real das Sciencias, que seja re-impressa á sua custa, e debaixo do seu privilegio a Tragedia de Osmía, coroada pela mesma Academia.

Secretaria da Academia em 6 de Abril de 1835.

# bibRIA

Joaquim José da Costa de Macedo,

Secretario da Academia.

# A R T I G O

40

#### ACADEMIA REAL DAS SCIENCIAS

in Seculo de a de Abril de 1835.

Nevermina a Academia Real das Sciencias, que seja ve-impressa d sua cabra, e dei aixo do ses privilegio a Tragodia de Osmia, corcada pela mesma deademia.

Surreturia da Academia em 6 de Abril de 1849.

# bibRIA

Journal Joed de Costa de Micede,

Secretario da Aendemia

#### PROLOGO

de falho de 1991. O premie consiste em huma

EM 10 de Maio de 1785 propoz a Academia para hum dos assumptos das composições, que serião premiadas a 13 de Maio de 1788, huma

Tragedia Portugueza.

Tres Tragedias vierão a concurso; buma intitulada D. Maria Telles, a segunda Lauso, e a terceira esta, que se dá ao publico. Depois de examinadas, julgou a Academia dignas de louvor varias Scenas da segunda, e os rasgos poeticos, que de quando em quando nella se encontravão; mas que a terceira pela sua versificação mais igual, pela unidade da acção, e pelos caracteres das pessoas se conservarem fielmente até ao fim da catastrofe, levava ventajem ás outras, e merecia o premio.

Na Assemblea pública abrio-se, segundo o costume, o bilhete que a acompanhava; mas em lugar do nome do Author, que não quiz ser conhecido, achou-se huma recommendação á Academia, para que ovalor deste premio se desse á memoria, que melhor indicasse: Hum remedio para a ferrujem que damnifica as oliveiras, fundado no conhecimento da natureza do mal, confirmado pela experiencia, e que seja ao mesmo tempo practicavel

sem grave despeza, nem excessivos cuidados.

A Academia propoz por conseguinte este mesmo assumpto para hum premio extraordinario, que deve ser julgado na Assemblea pública de 4 de Julho de 1791. O premio consiste em huma medalha de ouro do valor de 50\(\phi\)000 réis, e as memorias que concorrerem, devem ser remettidas ao Secretario da Açademia antes do fim de Abril do mesmo anno.

Test no de Maio de reas propos a sindencia

installed by Millin Telley a from a Laver, e.a.

# bibRIA

### PESSOAS

GIMEM - - - - Descendente dos antigos Capiñace do Lusitania, francera
dos Turdelantos, Elarcea de
Rindaca, Capitas dos Verdes.
ZINDACO - - - Capitas dos Verdes.
ZINDACO - - - Tretor sies Espantos.
ZIEDEM - - - - Mulher fatidica, considente dos

LIANDIO - -- - Questot, or set and

AUCHO } ---- Office Komanos.

# bibRIA

#### PESSOAS.

OSMIA	Descendente dos antigos Capitães da Lusitania, Princeza dos Turdetanos, e Esposa de Princeza Capitão dos Vertos
RINDACO	Rindaco, Capitão dos Vetões. Capitão dos Vetões.
LELIO	Pretor dos Romanos.
ELEDIA	Mulher fatidica, confidente de OSMIA.
MANLIO LUCIO PROBO	Questor.
	Officiaes Romanos,

Sequito de Capitaes Romanos. Guardas Pretorianas. Captivos Vetões.



### OSMIA.

# ACTO I.

Atrio com columnas, por entre as quaes se vê do lado direito o campo dos Romanos, e do esquerdo os corredores, que conduzem á habitação das Turdetanas. No fundo se vê o bosque consagrado ao Deos Endovelico com a sua Ara em fórma de Anta.

# S C E N A I. MANLIO com sequito de Capitães Romanos.

Manl. ILLUSTRES companheiros, confiar-vos
Bem podeis do meu zelo. Não he facil
Que hum Manlio sacrifique do seu cargo
As Leis severas, nem ao proprio sangue.
Do Pretor a amizade em mim não póde
Amortecer o amor, que á Patria devo.
Nem veio Caio Lelio á Lusitania
Para nella murchar, cortar d'hum golpe
As palmas gloriosas, que regárão
De sangue e de suor seus Ascendentes.
A constancia, o valor, a suavidade
Seu caracter distinguem; fôra injusto
Suppôr delle huma acção, que o deslustrasse.

Se Osmîa com brandura tem tratado, Se a distingue com honras, se pertende Que á sua parte fique na partilha, Essa illustre mulher, honra dos Lusos, Se procura adoçar-lhe o rude pezo Do triste cativeiro; nem por isso Vos deveis assustar. Nunca a dureza Foi propria dos Heróes.. Condemna Roma Hum cruel proceder; em Galba o viste. Sem horrores, sem sangue, o Pretor tenta Domar os Lidiadores Lusitanos Por quem ja tantas vezes declarada Temos visto a fortuna caprichosa. Hoje o feliz momento se apresenta De tanto conseguir ao mesmo passo, Que ja temos por cousa indubitavel A noticia de Rindaco ser morto. Rindaco, esse Vetão soberbo e duro, Do furor de Mayorte alma abrazada. Tão complicada, e ardua conjectura Não nos deixa temer que o Pretor renda A's leis do infausto amor o peito altivo. Mas o rumor das guardas o annuncia; Tudo quanto requer a Patria; tudo Quanto vós desejais, e eu proprio quero, Proporei ao Pretor. He moderado Lelio, bem o sabeis, porêm tem risco Irrita-lo sem causa. Crede, amigos, Que tudo indagarei; e se encontrasse Nelle a vă intenção que lhe suppondes, De levantar tão alto huma cativa . . . Mas não; não he possivel. Disfarcemos, E eu signal vos farei para deixar-nos.

#### SCENA II.

LELIO com guardas, e os ditos. Os Capitães se retirão quando MANLIO os despede.

Lelio. Uestor, tu — neste sitio acompanhado De tão nobres guerreiros! Que motivo Aqui te conduzio? Alcanço indicios D'alguma inquietação inopinada Que póde perturbar-vos, quando a gloria As ja ganhadas palmas vos enfeixa?

Manlio. A buscar-te do campo aqui viemos.

Lelio. Explicai-vos: porêm se o caso pede

Que a voros se decida, não he proprio,

Amigos, o lugar. Aquellas Aras

São a Deos inimigo consagradas;

Sem culto agora as vemos, e estes Povos

D'imprecações nos cobrem de continuo.

Manlio. (a) Senhor, bem póde tudo decidir-se Aqui mesmo por ti, se me permittes Sem rebuço fallar?

Lelio. O amigo falle,
E falle, como sempre, com franqueza.
Ainda talvez dura o louco intento
De privar-me d'Osmîa?

Manlio. E qual empenho
Tens tu de conservar essa cativa
Contra o sentir dos mais? Talvez intentas
Conceder-lhe, Pretor, a liberdade?

Lelio. E se o quizesse, ha Lei que mo prohiba?

<sup>(</sup>a Despede os Capitães.

Manlio. Não, amigo, as Leis não t'o contrastão, Mas ha cousas que as Leis não tem coartado, Que ao praticar-se julgão-se indecentes.

Lelio. E que indecencia involve dar por livre Huma escrava que he minha? não percebo.

Manlio. Essa escrava das mais he bem distincta.

Lelio. Eis-ahi a razão da minha escolha.

E cederia Lelio por lisonja

Ao Senado, que ferros lhe prepara,

Essa altiva mulher, essa Heroina,

D'assombro e de respeito objecto summo?

Seu nome a par dos Numes se levanta;

Nem a fama se esquece de contar-nos

As proezas da grande Turdetana.

Manlio. Ver em ferros Osmîa he lastimoso Espectaculo, amigo, porêm Roma Requer dos vencedores sacrificios, Que paga com triunfos.

Chama-lhe horrores antes. Os clamores
Dos miseros escravos, o rugido
Dos grilhões, que de rojo os atormentão,
A triunfal harmonia destemperão.
Goze hum peito ferino de taes honras,
A Lelio basta have-las merecido.

Manlio. Mas ou Rindaco he vivo, e a todo o custo Salva-la quererá, ou esses Povos, Se he morto, a pediráő; nem eu presumo Que Legados por outro fim nos mandem.

Não deixes escapar, Lelio, o momento Em que a tua Pretura immortalizes.

Lelio. Manlio, tenho ordenado: nem recees Que de leve ordenasse. A' Patria, ao Mundo Da campanha sou eu quem só respondo. Aquelles que governão são mil vezes
Obrigados a cousas, que outros julgão
Contrarias á razão; e são comtudo
Conformes á mais rigida virtude.

Manlio. Não pertendo irritar-te. Os Deoses queirão Que as medidas não érres; mas primeiro, Que me affaste de ti, ouve-me, e trata De util fazer, amigo, esta franqueza. Suspeitão ja os Capitães no campo, Que tu amas Osmía, e que pertendes Pizar a seu favor Leis e costumes: Porêm, Lelio, repara: se assim fosse, Manlio não soffreria que baixezas Seu amigo fizesse. O sangue, a vida Darei por te salvar d'huma ignominia. Fiz quanto estava em mim por dissuadi-los Do receio que vão me parecia, Mas agora vacillo: Reflexiona, Com tempo t'acautela, e se a piedade Teu coração soborna, vê que a gloria, Com grito reforçado, por ti chama. Desperta, quebra os laços, e tu mesmo, De ti mesmo triunfa, se és Romano. (a) e Romande são filhos das Sabinas . . .

#### SCENA III.

#### LELIO só.

Lelio. M Anlio, detem-te, escuta.. Não me attende.

A rigidez herdada lhe enfurece

<sup>(</sup>a) Parte Manlio.

O nobre coração... Ah! vã soberba. Não zelo virtuoso o faz severo... Mas as Leis... e que Leis? que extravagancias?

Nacional, Estrangeira, escrava, ou livre... Que póde isso influir na Natureza? ... Oh! Ceos, e onde me leva a paixão crua, Que esta alma me devora? Mil chimeras Me manda o coração ao pensamento... São delirios, são furias . . . Chara Osmîa! . . . E devo ser eu mesmo quem te entregue Aos barbaros caprichos do Senado? ... Não, não: não farei tal... E como sabe A tropa que te adoro?... Ja no campo Talvez constou que o Turdetano traje Pela Romana pompa tem trocado?... Ou o saibão ou não: E quantas luzes Desta simples mudança alcançar posso? Veremos se as Cohortes s'acostumão A ver sem sossobrar-se huma cativa Com os trajes ornar-se das matronas: Não he ligeiro o golpe, e se o tolerão, Que não posso esperar? O tempo muda. Os Romanos são filhos das Sabinas... E se Rindaco he morto, talvez facil O resto ficará... Oh! Ceos!.. quem sabe?.. Lucio vejo acolá, e ja Eledia Devêra apparecer-me: acompanhado Moderar-me he preciso, não perceba Com quanta impaciencia Eledia espero.

(a) Parte Maning

### SCENAIV.

LEL10, e LUCIO, que vem da parte contraria ao campo.

Lelio. Lucio, tardavas ja.

Senhor, perdoa.

Virá Eledia: por ella me detive.

São raros, inauditos os costumes

Destes barbaros Povos!

Lelio. Quaes tu julgas. Tão barbaros não são os Turdetanos. As Sciencias estimão; Leis respeitão De longa antiguidade deduzidas. A cultura, o Commercio os enriquece; São sobrios, são guerreiros adestrados Nos jogos, nos combates: quantas vezes Roma, com proprio damno, o tem provado? Sós estamos aqui: posso affirmar-te Que nelles mil virtudes reconheço. Inda as mesmas mulheres, das Romanas Bem podem com razão ser invejadas. Lucio. Invejadas! Senhor, zombando o dizes. Lelio. Não zombo, amigo; as Lusitanas vejo Em valor, em destreza, em soffrimento

Lelio. Não zombo, amigo; as Lusitanas ve Em valor, em destreza, em soffrimen Iguaes ao nosso sexo, sem que percão As delicadas graças do semblante. Pelo contrario, as nossas de prazeres E de fausto sómente s'alimentão. Quanto não tem a fama ja contado Da valerosa Osmía? se soubesses...

Lucio. Perdoa-me, Pretor, se t'interrompo. Quando fallas d'Osmía a quem te escuta, (a) Parece que imaginas achar nella Huma nova Bellona.

Lelio. E sem desculpa Essa grande illusão, Lucio, não fôra. Disputou no combate Osmía o passo Aos mais animosos dos Romanos. Quantos victimas forão de seu braço! Na força do conflicto mais s'anima; E quando os nossos de tropel a cercão, Não volta contra si o mesmo ferro, Que no sangue Romano se ensopára? Eu felizmente o golpe lhe desvio. Relucta, mas debalde: imperiosa Observa-me hum momento, e rende a espada.

Cêdo ao destino (disse) porêm treme. Vivo, e Rindaco vive...

Sim, mas céde (b) Tucio. O ferro a Heroina, e com seus Povos Captiva agora a tens.

Tu não ignoras Lelio. Que a victoria nem sempre favorece A quem trabalha mais por alcança-la; E se hoje nos brindou, mais á silada, Lucio, a devemos, do que á valentia.

Queres talvez dizer que menos fortes Lucio. Que esses barbaros, somos os Romanos? Tanto louvor não sei que me annuncia!

(a) Com ironia.

Como acima, e assim mesmo, ao que logo responde.

Lelio. Outra cousa não póde annunciar-te
Mais que a justiça que á virtude cumpre.
Socega-te; (a) descança. Sou Romano.
Mas Eledia que faz? porque não chega?
Por ella te mandei. Osmia a pede:
Ouvi-la quero eu mesmo, e examina-la.

Lucio. Eledia, ao que diz Probo, he personagem Entre os seus com justiça respeitada. Mas (b) he ella que vem: Senhor, repara Com que estranha altivez os passos move!

#### SCENA V.

LELIO, LUCIO, e ELEDIA com cadêas, conduzida por hum guarda.

Eledia. O Pretor dos Romanos não recêa (c)
Envilecer-se, pondo n'uma escrava
Os olhos vencedores?

Lucio.

Lelio. Que soberba!

(d) O Pretor dos Romanos se pratíca
O direito da Guerra: se apriziona
Estes barbaros Povos, que rebeldes
São ás Aguias Latinas, nem por isso
No coração suffoca os movimentos
Da suave elemencia.

Eledia. Sim: a prova,
Infelices escravas! nós a damos,

(a) Pondo-lhe com emphase a mão no hombro.

(c) Com emphase altivo.(d) Moderado e severo.

<sup>(</sup>b) Olhando para o fundo do Theatro da parte esquerda.

Se hum rigido costume des d'o berço Nos não tivera affeitas ao trabalho, Houvéramos cedido ao duro pezo Da tua tyrannia. Amontoadas, Qual encerrada grei, alli nos deixas Gastar os tristes dias ociosos. Nem ao menos consentes que o consorte Alente a triste Esposa. As mais ignorão S'inda os filhos respirão: qualquer soffre Sobre o mal que supporta o dano extremo Que nos outros receia. Nada ignoras: Mas o Heroe dos Romanos não suffoca A clemencia no peito. Deos! e soffres (a) Que estes Povos assim sejão tratados! Estes Povos que ornárão tantas vezes De festões essas Aras, onde hum tempo Das victimas fumava com frequencia O sangue a teus furores consagrado! Sim (cruel). (b) Estes Povos hum Deos honrão ...

Lucio. Lelio. Hum Deos que vingar sabe. Inda nos resta Em Rindaco hum soccorro... tremer deves. Hum ferino furor tem no semblante. Eu te perdôo, Eledia, taes insultos: A tua dor merece, que os desculpe. E ja que de cruel me criminaste, Aqui mesmo vou dar-te hum testemunho D'inflexiveis não sermos os Romanos. Essas cadêas, Lucio, se desatem; \* E a teu cargo commetto desd'agora

(b) Com arrogancia.
 \* Lucio desata as cadêas, e as conserva na mão.

<sup>(</sup>a) Volta-se para a Anta, e exclama com vehemencia.

Vigiar no bom trato das cativas. Franco te fica, Eledia, este recinto; Quanto posso te cedo, e tu prudente Qual a dadiva seja considera.

Eledia. (a) Que dadiva, Pretor! pois imaginas, Que Eledia desfrutar quer melhor sorte, Que o resto das afflicras Turdetanas? Quando em ferros Osmía considero, Quando a minha Nação bramir escuto, Vagarei nestes Atrios ociosa, Qual folha errante qu'inda o vento agita? Não imagines tal: inda algum dia Tu livre me verás... mas á virtude D'outra mão deverei a liberdade, E Rindaco será...

Lucio. (b) Que não reparas
Como acumula insultos sobre insultos?
A' prizão que appetece a restitue; (c)
Ao bem que desestima dará preço.

Eledia. (d) Confunde-te (malvado) aos ferros torno.

Lelio. Eledia generosa, (e) os ferros larga:

Eu debalde não fallo: e tu (f) respeita

A quem o meu favor distinguir sabe.

Vai, Lucio, e reverente informa Osmía

De Eledia ter chegado.

Eledia.

Lelio. Ella decidirá se a quer comsigo. (g)

B ii

daco se encontrao! • • •

<sup>(</sup>a) Com altivez. (b) Para o Pretor.

<sup>(</sup>c) Mostrando as cadêas.

<sup>(</sup>d) Com furor, lançando mão das cadêas, que Lucio lhe larga.

<sup>(</sup>e) Tira-lue as cadeas, e as da a hum dos guardas.

<sup>(</sup>f) A Lucio com severidade.

<sup>(</sup>g) Parte Lucio por hum dos corredores mais proximos á boca do Theatro.

### SCENA VI.

#### ELEDIA, e o PRETOR.

Eledia. Como póde caber tanta virtude No peito de hum Romano!

Virá Osmîa em breve, e quando a vires,
A meu favor então fallará tudo.
Dize-lhe que foi Rindaco buscado;
Mas debalde atéqui: nenhum vestigio
Se pôde descobrir. Assaz me afflige
Da sua acerba dôr a imagem crua.
Tu procura adoçar-lh'a, e de mim fia
O cuidar de tal modo em socega-la,
Que não possa da sorte lamentar-se. (a)

#### SCENA VII.

#### ELEDIA só.

Eledia. Tudo o que vejo, tudo o que escuto,
Ora absorta me deixa, ora abysmada!...
E que estranha incerteza!... Oh! Ceos!
noticias,
Nem vestigios de Rindaco se encontrão!...
Endovelico Deos, e por quaes crimes
De teu braço o poder nos desampara?
Faltámos nós jamais em tributar-te

<sup>(</sup>a) Parte.

As victimas, os cultos respeitosos?
Se do impavido Rindaco privados
Por teu furor nos vemos, ah! piedoso
Nossa extrema ruina ao longe affasta!
Osmía nos defende; o sangue illustre
De nossos Capitáes no seu conserva!
Oh! Como em flor (Esposa lastimada!)
Nossa longa esperança o fado arranca!
Como de ti veremos nascer filhos,
Que a gloria nos restaurem? como eu
mesma

Te darei a noticia? Eu! que em meus braços Teus dias recolhi, quando implacavel A morte te privou da mái querida. Eu! que severa á vista de meus olhos Teus brincos infantís fiz tantas vezes Que ensaios fossem do futuro esforço... Se consultar os Deoses permitrido Hoje me fosse ao menos!... mas cativa, Longe de mim s'agita o furor sacro... Sinto rumor... Oh! Ceos! ao peito as forças Recolher procuremos: Não me veja No semblante signaes do mal acerbo. (a)

<sup>(</sup>a) Affasta-se para o fundo do Theatro enxugando o pranto, e sem dar attenção ao que se passa, só volta quando Osmia a chama.

### SCENA VIII.

ELEDIA, e LUCIO conduzindo OSMIA, que vem em traje Romano. (a)

Osmîa. (b) Que differença! Oh Ceos! e que improviso

Rubor me cobre o rosto... Eledia amiga... Eledia. Suspirada Princeza... (c) mas que vejo?...

Engano-me talvez?

Osmîa. (d) Não; não te enganas, A tua triste Osmîa tens presente.

Eledia. E não ha huma cova, hum novo abysmo Onde Eledia s'esconda? Agora vejo Porque os Deoses assim nos desamparão.

Osmía. Cara Eledia, primeiro que te indignes, De mim tem compaixão. Ah! do consorte Se algumas novas trazes, deseja-las Não me faças mais tempo. Tão horrivel, Tão digna de desprezo, como julgas, Osmía não será; se tudo ouvires.

Eledia. Quaes novas? Qual consorte?... Que direito,

(c) Voltando com ternura, fica suspensa, como que desconhece Osmía.

(d) Osmia com brandura. Eledia sempre com indignação, e al-

<sup>(</sup>a) Lucio entrando no Theatro com Osmía, lhe mostra Eledia, e parte para o campo.

<sup>(</sup>b) Osmia dando alguns passos no Theatro, fica observando Eledia, e depois de combinar os trajes, s'apressa para abraça-la.

Romana, podes ter para inquirir-me?

A teus prazeres torna: em paz me deixa.

Osmîa. Eu Romana!... Eu!... prazeres!...

D'acerbas amarguras! Ah! piedade Tem de minha afflicção. Fazer inutil Não queiras o soccorro que em ti busco.

Fledia. Pois tu és quem me buscas?

Eu, amiga.

De mil, e mil angustias opprimida,
Ao Romano roguei que te fizesse
Para aqui conduzir. O teu conselho,
A tua virtuosa austeridade,
E mil outros motivos, que dissera,
Se o furor que em ti vejo não truncasse
Na garganta as palavras, me fizerão
Humilhar a pedir. Eu!... que mandava,
Eu!... que fui atégora obedecida.

Eledia. Quem se humilha a pedir franqueia o passo A que sempre a soberba leis Ihe imponha.

Osmia. Mas se virtude obriga a que prescinda Da nativa altivez...

E que virtude
He capaz d'influir huma baixeza?
Quando em ferros curvadas se lastimão
As tuas companheiras, tu t'empregas
Em prender roupas, e estudar adornos?

Osmia. (a) Que terrivel insania te possue!

Teu furor te conduz arrebatada

A julgar-me indefeza. O fausto, o traje,

Que assaz me desagrada, e te horroriza,

Hoje mesmo o vesti a vez primeira;

<sup>(</sup>a) Com afflicção.

A ultima será. Eu desta pena (Não leve) que m'opprime, hum nobre premio

Esperei conseguir : de ti depende.

Eledia. (a) Virtuosa te mostra, e verás como Eledia te socorre.

Osmia. (b) Bem podéra D'altivez increpar-te. Escravas ambas Na verdade nos vemos; mas tu mesma, Que sou tua Princeza, reconheces. Igualou-nos a sorte, tens desculpa, Se excedestes os termos. Nem me esqueço Do que devo a teu zelo infatigavel. Arte, esforço, virtude, o proprio mando Como dadivas tuas reconheço. Tu foste aquella, que entre mil guerreiros (Qual outra Mai prudente) me escolheste Rindaco por Esposo: respeitei-te Em tão severa escolha; a mão d'Esposa A Rindaco entreguei, sacrificando O meu proprio socego ao desses Povos, Que meu consorcio unia. Começava Meu brando coração a costumar-se Aos duros laços do consorte altivo, E a benigna virtude hum veo lançava Sobre tantas, e tantas asperezas Ao genio meu contrarias.

Eledia.

Corta o fado Tão formosa união, que d'improviso Lelio nos assaltou. Correo-se ás armas; Mas sem fórma, sem ordem. O tumulto De ti me separou, nem sei que passos

<sup>(</sup>a) Com altives.

<sup>(</sup>b) Com severidade.

Os de Rindaco forão, que as Cohortes De nós s'apoderárão de maneira. Que o ceder foi preciso; mas pagárão Com mil vidas o nosso cativeiro. Osmîa. Eu de longe te vi fazer pasmosos Estragos no inimigo, e teus esforços D'emulação, d'exemplo me servirão. Por longo tempo do consorte ao lado Sustentei o combate; mas sabendo Que os nossos afrouxavão de outra parte Me disse o Esposo então = Sustenta, Osmia, Com teu valor e exemplo este partido, Em quanto eu corro áquelle = Parte, e logo Desapparece, entrando nas Cohortes Como raio que as nuvens despedaça. Reforção-se os contrarios: dobro os golpes; Porêm poucos me seguem. Nas insignias Reconheço o Pretor, e fatigada, A' vista do perigo me resolvo A livrar-me co'a morte dos horrores Do duro cativeiro. Estranha força Me impede: era o Pretor, que o ja seguro Ferro cortez e forte me demanda. Cêdo, bem que ameaço: não s'offende; Antes huma centuria então destaca, A fim de que segura m'acompanhe A este mesmo Alcaçar, onde tudo Se move a meus acenos.

Estremeço
A cada novo termo que te escuto.

Osmía. Contar-te por miudo os lances todos
De seu genio cortez, e generoso,
Fôra consumir tempo inutilmente.
Eu sevéra huma yez, outra grosseira

Desprezo n'apparencia inda as virtudes Que dentro n'alma respeitosa admiro, Só de Rindaco fallo, só pertendo Unir-me ás prizioneiras, e com ellas Correr o damno que lhes coube em sorte.

Eledia. Oh! generosa! oh! digna d'outro fado! Osmîa. Não podendo porêm descubrir meio De saber do consorte, em tal aperto Discorrí, que empregar devia o mesmo Inimigo da Patria em favor della. Roguei-lhe pois...

Eledia. Que fosse procurado

Rindaco pelo campo.

Osmîa. E como o sabes?

Eledia. Ha pouco Lelio tinha-me incumbido Dizer-te, que foi Rindaco buscado;

Porêm debalde!

Ah! que de todo inutil Osmía. Este traje não he. Foi este o preço De te ver, cara Eledia, e de alcançar-te Por minha companheira, em quanto o Fado Do consorte animoso me separa.

Eledia. Pois intentão que os trajes Lusitanos (a) Troques por essa pompa vergonhosa? Ah! Princeza infeliz! deveras antes

Deixar-te perecer ao desamparo.

Osmîa. Devêra, Eledia, s'um grosseiro esp'rito De rigor contra mim seu braço armasse, Mas! outros são os males que me assustão. Não perde o Pretor meio d'obrigar-me; Porêm taes são os modos, que a prudencia, Mil vezes do que teme s'arrepende.

<sup>(</sup>a) Com vehemencia.

Não he tão facil, não, como tu julgas Sahir do labyrintho em que me vejo. Compadece-te, amiga, e não te affastes De mim hum só momento.

Podes tu recear? ardor, esforço
Não te faltou jamais: Por fim, hum ferro
Não te póde livrar de taes receios?

Osmía. A vida que respiro não he minha: Talvez della inda Rindaco precise; Não devo conservar-lha?

Eledia. Sim; mas pague O Pretor com a sua tanto insulto.

Osmía. Quando elle me insultasse, livre fôra; Porêm quando me obriga, de cautela, Não de ira, necessito.

Eledia. De que parte
Te veio tanta astucia:

Osmia.

Reflexiva, e prudente me rem feito.

Se souberas os vivos sobresaltos,

As angustias que tenho padecido...

Eledia. Por nimia frouxidão: Osmîa, en temo...

Osmía.

Basta, Eledia, e pois não sabes
Mais nada que bramir enfurecida;
Deixemos vás contendas. Hum só ponto
Importa investigar. A todo o custo
He preciso saber qual seja a sorte
De Rindaco infeliz. Vamos, que os Deoses
Por mim combaterão.

Eledia. Sim, se a virtude Constante sustentares no teu peito. (a)

#### FIM DO ACTO I.

<del>ଵ</del>୍ବର୍ଷ୍ୟ ବ୍ୟବ୍ୟ ବ୍ୟବ

#### ACTO II.

SCENAI.

MANLIO, e LUCIO.

Manlio.

Ao acabo de o crer! Lucio, não posso Imaginar que Lelio assim se esqueça Dos rigidos costumes dos Romanos.

Seria engano teu?... Huma cativa Com os trajes distinctos das matronas!

Se Lelio tal consente...

Lucio.

Se o consente, ou se o quer : porêm he certo
Que em pompa está vestida, qual podéra
Huma Esposa Romana apresentar-se.

Marlia Mas tu disso que in forma

Manlio. Mas tu disso que inferes?

Lucio. O que infiro?

E Manlio m'o pergunta!... Tenho feito Quanto a Patria de mim requerer póde... Avisei-te, isso basta.

<sup>(</sup>a) Partem,

Manlio.

Assaz presente Tenho quanto, ardiloso, me recordas. Mas imprudente irei contra huma sombra O furor exhalar? Não, não me anima D'um zelo amargo o sanguinario esp'rito, Que tudo precipita sem cautela. Quero fallar a Osmía; mas que meio Poderei descobrir para encontra-la Sem dar indicio algum do meu receio? (a)

Lucio.

He difficil: mal sabes que soberba Esta barbara anima. Por Princeza Como os seus a respeitão, não s'abate, E c'o Pretor apenas condescende.

Inda mais te direi ..

Manlio.

He perigoso Irritar o Pretor, que tem direito A conservar a escrava... nem he crime De que eu possa increpa-lo amar Osmía.

Iucio. Manlio. Mas profanar o traje das matronas? Culpa grave he por certo, e que merece Madura reflexão. Vê tu se Probo Me permitte fallar com as cativas, Sem que o Pretor o saiba. Pouco longe Destas Aras se cruzão duas varedas: Alli quasi que o bosque faz hum seio, De copado arvoredo guarnecido, La te irei esperar. (b)

Fica suspenso em quanto Lucio falla, e sem lhe dar attenção o interrompe. Parte Manlio.

### SCENA II.

LELIO, e LUCIO. Este querendo partir pelo lado esquerdo, fica detido pela voz do Pretor, que entra pelo fim do Theatro.

Lelio. (a) Jucio, detem-te: (b) Comtigo Manlio vi, quiz dar-lhe tempo A poder retirar-se.

Lucio. (c) Discorria ...

Lelio. Não, Lucio, não te inquiro; o que m'importa He saber do Vetão.

Lucio. Senhor, o campo Mandei correr de novo, e ja me tarda O soldado fiel: irei busca-lo.

Lelio. Vai logo: nem me poupes diligencia, Que as idéas confusas nos aclare. E em tanto, vê que Osmîa não se escuse De vir fallar-me aqui. Mandei por ella, Suspeitosa a demora me parece.

#### SCENA III.

LELIO só, tendo despedido os guardas.

H! e quanto he verdade que fazemos Ceder tudo á paixão, que nos domina! Do Vetão o destino sim precisa

Ainda dentro dos bastidores.

<sup>(</sup>b) Ja no Theatro.

Perturbado.

De exacta indagação; mas nos exames
Bem mais do que o Pretor Lelio se empenha.
Tarda Osmîa porêm! E quanto tarda!..
Ah! que talvez de todo me despreze!
Que farei, se mover-lhe não consigo
O firme coração? Nem bem alcanço
Se estima, ou se detesta meus serviços...
Ah! Lelio, Lelio! amar nesta incerteza
Mais que paixão, parece ja loucura.
Quebremos a cadêa; mas s'ao menos
A certeza de Rindaco ser morto...
Que estranha confusão!...Ceos! que tumulto
D'estragadas idéas m'atropella...
Hum furor devorante me possue.
Oh! Patria...Oh! Roma... teu clamor

Meu pobre coração! ah! em que abismo
Fluctuando te vês! E que? meu nome
Nas futuras idades proferido
Com ludibrio será entre os Romanos?...
Sim, Lelio, torna em ti. Toda a coragem
D'um severo Romano ao peito chama.
Não mais se veja o fascinante aspecto,
Que após si me arrastrou. Sim, sim, fujamos.
Fujamos deste encanto... mas que tardo
Se presta o pé a quanto a mente ordena!
Em vão, em vão resisto... Ah! que ella
chega...

Ella vem ... (Ai de mim! e como o traje Recebe graças mil da forma bella!) Tal a vejão, e quanto eu mesmo a adorem Os que d'injusto, e leve me criminão.

### Education soil S C E'N A IV.

#### OSMIA, e LELIO se adianta a recebe-la.

Lelio. Senhora... Se eu soubera que

Osmía. Se eu soubera que os profundos Cuidados de teu cargo te deixavão Livres estes momentos, pertendêra Que á minha dor, Romano, os concedesses.

Lelio. Hum só, bella Princeza, hum só cuidado
Dos mais absorve o resto. De teus males
Diminuir procuro a maior parte,
Ja que (inda mal!) não posso extinguir
todos.

Osmía. Mal o prova, Pretor, o vão capricho,
Que a tão odioso traje me condemna.
Ah! permitte, Senhor, que me despoje
De tão improprio fausto! Vale Eledia
Maiores sacrificios; porêm quanto
Me não tem ja custado esta mudança!

Lelio. E com tudo, essa pompa he mais conforme A' tua dignidade, que os grosseiros Vestidos nacionaes dos Turdetanos.

Osmía. Não, Lelio, as finas las que fabricâmos,
Nos mesmas, quando a paz nos deixa o
tempo,

De mais honra nos cobrem que estas galas Manobradas por Povos Estrangeiros.

Lelio. Eu, Osmîa, porêm tenho assaz fortes Motivos de rogar-te que prescindas Do antigo trajar.

Ah! fôra inutil O teu rogo, Pretor. Com tudo, Osmîa, Attender a meu rogo justo fóra. Osmîa. Quer dizer que, podendo, não empregas Hum rigido preceito? Lelio. Não, Princeza, Tão grosseiro não sou: os Ceos conhecem... Osmîa. Basta: basta, Pretor, conheça Osmîa Que seu justo dictame tu respeitas. Deste dia cançado quando o termo Desejado chegar, aos Lusitanos Habitos tornarei. Lelio. Ja que não queres Hum prazer conceder-me, que debalde Não fôra concedido, mais não insto... Osmía. Reconheço, Pretor, quanto abatida Huma escrava... Não mais: ah! não profiras O nome indecoroso. Osmia. Obediencia ... A seu senhor devêra. Lelio. Se prosegues Com tão improprios termos . . . mas? de Eledia Ainda me não fallas? Eu julgava Que ao vê-la, para sempre desterrasses ornaldino A funesta tristeza, que te occupa. Osmîa. Huma Esposa, Pretor, que a cada instante Teme infaustas noticias do consorte, Não faz pouco se vive. A mesma Eledia Meus cuidados, meus sustos, não condemna. Ah! se sabes, Senhor, que vivo existe,

Bem que esteja captivo o triste Esposo, A nova por mais tempo...

Lelio. Cessa, Osmîa,
De estar sempre excitando taes chimeras.
Se Rindaco vivesse, tão amavel,
Tão virtuosa Esposa não deixára
Gemer por longo tempo n'amargura.

Osmía. Heroe que ouve gemer a Patria inteira,
D'uma Esposa os gemidos mal distingue.
Quem sabe o que medita? em que s'occupa?
E quem sabe (infeliz) se maniatado
O tens em duros ferros? Ah! s' a tanto
Chega a tua crueza, não me roubes
A gloria de soffrer com elle a pena.
Assaz te roguei ja: fôra ja tempo
De deferir a súpplica tão justa.

Lelio. Não, Princeza, eu em ferros não detenho Teu consorte animoso. Antes suspeito, Oue entre os vivos (perdoa) não existe.

Osmîa. Não o creio, Pretor, d'um tal desastre
Os Deoses Tutelares me preservão.
No fundo d'alma sinto levantar-se
Fiel presentimento de que he vivo
O meu caro consorte.

Lelio. Pois se vive Fugitivo s'occulta.

Osmia. Mal encobres
Teus designios: Eu vejo em teu semblante
Indiciosos sinaes: Eu...

Lelio. Dentro n'alma
Essa injusta arguição (ingrata Osmîa)
Me derrama hum veneno, hum furor move...
Que talvez proveitoso te não seja.

Osmía. Nada póde, Pretor, fazer-me espanto.

Es Romano? perverso he bem que sejas. Mas se Rindaco vive, não receio, Que vergonhosa fuga o tenha occulto: Antes julgo...

Lelio. Osmîa.

Que julgas?

Nada julgo,
Pretor, fica-te em paz: de ti não devo
Mais noticia esperar. Toda me entrego
Aos designios do Fado. Os Ceos protegem
A virtude constante, bem que seja
Por corações malvados opprimida. (a)

Lelio. Ah! Detem-te, Princeza. Eu só medito
Nos meios desalvar-te; mas nem sempre
São os meios conformes aos designios
D'um nobre coração. De mim confia,
Que a tua paz prefira ao meu socego.
Se souheras.

Osmîa.

Pretor, senão alcanço
Saber o que pretendo, mais não tenho
Que saber, ou que ouvir. A Eledia torno,
Que não longe deixei, ou tu m'a envia,
E á minha dôr me deixa em tanto entregue.

Lelio. Se te agrada aggravar o duro aspecto
Da tua situação, fallemos della:
Não falta que dizer, e verás como
Sei prestar-me a teus votos, bem que sejão
Contrarios a meus proprios sentimentos.

Osmîa. Ah! cruel! como vejo em teu semblante Reluzir a fereza que disfarças D'uma falsa piedade na apparencia.

Lelio. (b) Chamas falsa piedade a hum sentimento, Que todo me transporta?

 <sup>(</sup>a) Quer partir, e o Pretor a detem.
 (b) Apaixonado.

Osmîa. Que linguagem! Lelio. E quanto soffro, Osmîa, sob o pezo

Do rigido silencio que m'imponho!

Osmia. Mais não soffras, Pretor, vai explicar-te Onde possas melhor ser percebido. E que, não partes?

Lelio. (a) Parto, sim, Princeza!...

Mas vê que o meu silencio... a tua virtude...

Ah! que eu me precipito!

#### SCENA V.

#### OSMIA só.

Osmía. Valei-me! E que expressões... que modo

> De persuadir!... Que duro... que terrivel Incerto estado o meu! Ah! cara Eledia...(b)

#### SCENA VI.

#### ELEDIA, e OSMIA.

Eledia. De u cuidei que ja hoje não partia
Destes sitios o languido Romano;
E não vi, sem assombro, a paciencia
Com que tu o supportas; que medita
Este soberbo Heroe a teu respeito?

<sup>(</sup>a) Parte.

<sup>(</sup>b) Apressando-se a recebe-la.

Osmía. Seus designios, amiga, não percebo:
Ja compassivo, ja cruel o vejo;
E se hei de dizer tudo, mais m'afflige,
Que encontra-lo cruel, vê-lo piedoso.

Eledia. E que disse de Rindaco; algum raio De esperança nos resta a seu respeito? Osmía. Crê que nuero ficára no conflicto

Osmîa. Crê que nuerto ficára no conflicto.

Eledia. Preciso he pois salvar-nos sem demora.

Osmîa. Mas d'alcança-lo os meios não descubro:

Inda quando, infieis da liberdade
Permittida se faça ingrato abuso,
Onde iremos buscar seguro asilo?
Cercadas de inimigos: ferrolhados
Os nossos Turdetanos, mal podemos
Afiançar hum passo, que em si mesmo
Envolve de vileza hum pezo enorme.
Se Rindaco vivesse; se eu podesse
Ao menos indaga-lo! Implora o Numen, (a)
Consulta o Simulacro.

Eledia.

Não ignoras,
Que em lugar profanado, improprio tempo,
Não s' implora dos Deoses alto auspicio.
Como queres que as Aras se rodeem
Do Povo adorador que jaz cativo?
Como eu mesmo cativa, e sossobrada
Da infausta perda soltarei os votos
Com que faça descer o vaticinio?
Como as pedras, o fogo, as santas Aves;
As tremulas entranhas fumegando
Observar poderei? Onde as cruentas,
As palpitantes mãos recem-cortadas
Aos cativos que victimas acceitas

<sup>(</sup>a) Para Eledia,

Nas Aras d'Endovelico se offerecem? Conserva-te innocente, e verás como O soccorro nos vem quando opportuno Os Deoses o julgarem. Porêm Probo Apparece acolá, verei se delle Alguma luz recebo que nos guie.

Sim, Eledia, vejamos se nos deixão

Osmia. Sim, Eledia, vejamos se nos deixão Examinar os nossos Turdetanos. (a)

#### SCENA VII.

ELEDIA, e PROBO.

Probo.

Eledia.

Medito em nossos males, e medito
Na dureza daquelles, que nos tratão
De barbaros, e indoceis.

Probo.

Mas nem todos
Desse modo vos tratão; antes vejo,
Que o Pretor ao contrario vos estima

Que o Pretor ao contrario vos estima Quasi iguaes ás Romanas. Daqui parte Osmía no seu traje, jamais visto Arrastrar por escravas atégora.

Eledia. Pois tu julgas que o traje s' envilece?

Quão diversos são nossos sentimentos!

Eu sou quem sem horror, não vejo Osmía
Carregada d'um fausto injurioso
A' severa modestia Lusitana;

E mais quando discorro que fui preço
De tamanha fraqueza.

(a) Law Elema

Proso. Pobre Eledia!

<sup>(</sup>a) Parte.

E podes tu julgar que esse o motivo Foi da estranha mudança?

E qual sería, Se esta não fosse a causa? falla, dize.

Probo. Hum Romano não toca nos mysterios Das severas virtudes Lusitanas: Crê menos hum Romano, e mais acerta.

Eledia. (a) (Estremeço de ouvi-lo:) continúa. (b)
Probo. O Pretor ama Osmía: ella o conhece,
Satisfaze-lo quer; por isso o traje
Muda tão facilmente. Ninguem disto
Entre nós ja duvída; e tu que vives
A seu lado, não sabes por que modo

Se movem seus affectos?

Insolente?
Imaginas que podes insultar-nos,
Porque escravas nos vés, e desarmadas?
Não exultes assim, que virá tempo
Em que estas, estas mãos que tu desprezas,
Te arranquem da garganta a lingua infame,
Que tanto proferio.

Probo.

Eledia, Eledia!

Moderar teu furor bem melhor fôra,
Que deixa-lo exhalar em vãos esforços.
De mim te fia hum pouco, e consultemos
Como salvar Osmîa. Sou eu mesmo
Quem por ella te fallo; e porque temo
De seu funesto amor as consequencias,
Do silencio quebrei o freio austero.

Eledia. Vai indigno, não cuides que alcançaste Illudir-me por ora. Não receio,

<sup>(</sup>a) A' parte.(b) Para Probo.

Lelio, Roma; nem temo o mundo inteiro. A virtude d'Osmía assaz conheço: Assás respeito infunde. A ociosidade, Os sumptuosos banhos, os banquetes Não amollecem, não, as Lusitanas. Insensiveis não somos; mas amamos O que he licito amar. Ah! leva a Roma Esses teus pensamentos; cá nos deixa A bem fundada gloria, que fazemos De desprezar insipidos requebros. Vai-se.

#### SCENA VIII.

PROBO só.

Probo.

A o sei que tem de nobre esta fereza,
Que ainda offendendo agrada. Venturosos
Estes Povos severos, que a virtude
Os corações consagrárão desde o berço.

FIM DO ACTO II.

### ACTO III.

#### SCENA I.

### OSMIA, e pouco depois ELEDIA.

Osmîa.

E Eledia que será? Nem inda a vejo;
Os momentos por seculos reputa,
Quem fluctua no pélago profundo
Do receio cruel: Ah! qu' impaciente (a)
E temerosa, amiga, te esperava.
Que soubeste de Probo? Teu semblante
Perturbado, não sei que m' annuncia.

Eledia. (b) Talvez que os teus remorsos te declarem Primeiro que eu, o mal que me atormenta.

Osmía. Os meus remorsos! e quaes são os crimes Que os farião nascer? de que me accusa A tua impaciente austeridade?

Eledia. Não sou eu quem te accuso; o mundo todo
Te lança em rosto, Osmía, essa fraqueza,
Com que cedido tens aos vãos projectos
De quem dobradas vezes te cativa.

Osmía. S'outra cousa não tens de que m'arguas, Podéras escusar-me de estranhar-te

(a) Vendo Eledia:

<sup>(6)</sup> Toda esta Scena requer d'Eledia ora arrogancia, ora altivez, e d'Osmia resentimento vivissimo.

Esse indiscreto zelo, a que sincera

Ja dei satisfação.

Eledia. Não déste, Osmîa. Como fabula corre entre os Romanos De teu funesto amor a vergonhosa Nunca atégora imaginada historia.

Osmîa. Ah! treme, Eledia, treme da ferida. Que no intimo d'alma vens cravar-me.

Eledia. Ameaças-me tu? Osmia.

Se te ameaço, Se me dôo não sei: sei que m' accendes Hum furor dentro n'alma desusado. E quaes, Eledia, são, quaes são as provas Da fraqueza que argues? Quem se atreve A culpar-me que indique acção, ou geito, Com que os ditos infames authorize? E tu (injusta Eledia!) tu que sabes O que eu sou, o que eu soffro; sem piedade, Sem pejo, sem horror, e sem respeito

Vens tu mesma cobrir-me d'ignominia? Eledia. (a) Ah! sim: de que és Princeza me recordo.

> Mas se com a Romana mal s'ajusta A severa virtude Lusitana, Vassalla, ou livre, ja de ti m'affasto. Treme em tanto (infeliz!) do mal acerbo, Que sobre ti ja vejo estar pendente. Parto, e queirão os Deoses, que os meus votos.

Mais que o meu zelo sejão efficazes! (b) Ah! não partas... detem-te. Osmîa.

(a) Com ironia picante.

<sup>(</sup>b) Quer partir, e Osmîa a detem.

Eledia.

E de que serve
Mais tempo dilatar-me? Eu me envergonho
Da demora que faço. Talvez julguem
Os mordazes Romanos, que presido
De tão loucos projectos ao Conselho;
Vou buscar o Pretor; sim, vou rogar-lhe
Que outra vez desses ferros me carregue,
Que mais honra me dão que a liberdade
Por tão infame preço concedida. (a)

Osmîa. Eledia. (b) Não te deixarei ir.

Pois inda intentas

Medir comigo forças? Foi-se o tempo
Em que arrojava livre o dardo agudo
Teu braço impetuoso: Foi-se o tempo. (c)

Osmía. Não mais Eledia; assaz, assaz tens dito:
Attende-me; e se nada te merece
A minha condição, mova-te ao menos
De meu acerbo mal e duro aspecto.
Se te espinhas de meu resentimento,
Não conheces a causa? Se attenderes
A' dôr que me causaste (dôr insana!)
Não irada, piedosa te mostráras.
Depõe esse furor, que tantas vezes
Me tem atormentado, sem que eu possa
Tirar delle algum fructo em tanta angustia.

Eledia. Furor chamas, Osmîa, á linguagem Da severa virtude?

Osmîa.

Da virtude Não me assusta a linguagem, bem que austera.

(a) Querendo partir.

<sup>(</sup>b) Pegando-lhe pela mão. (c) Soltando a mão.

Se o crime ella condemna, o criminoso Jamais sabe ultrajar; antes piedosa O desculpa, o dirige, e leva ao porto Se me julgas culpada (oh! Deos! que

pena!) Se d'uma vil paixão victima indigna Me presumes... o meio de salvar-me A dureza não he: e s' innocente Mereço que me julgues, qual ser póde O fructo d'um ardor que assim m'insulta? Recobra-te, eu t'o peço: com socego Descobre-me o que sabes, e tratemos De meu damno evitar, não de accresce-lo.

Eledia. Está bem, eu consinto; mas responde Sincera ao que t'inquiro. Não te agrada O Romano Pretor?

Osmîa. Seu nobre termo Que me agrada não nego. A sua virtude M' inspira hum sentimento generoso

De estimação, de gratidão devida... Eledia. Mas essa gratidão acha limites, E bem curtos a Patria lh'os tem posto. Nem ignoras qual odio nos inspirão As Leis contra os Romanos desde o berço. Nossos Pais o jurárão, e nós mesmas. O cruento holocausto offerecendo As mãos de teus maiores s' immergirão: As tuas s' ensopárão nas entranhas Palpitantes do misero Immolado. Vejo aos Ceos inda os braços levantados, E por debeis os teus sustento eu mesma: Ainda o sangue escorre; e tu presumes Que a gratidão te venha da justiça?

Oue dizes? presumir?... por certo o julgo. Osmîa. De Galba foi a negra atrocidade Quem assim revoltou contra os Romanos Os miseraveis restos desses Povos, Que Viriato unio. Desbaratados, Dispersos, e distantes de seus lares, Para chama-los á vingança justa Preciso foi enfurecer as almas, Co' esse horrendo apparato que recordas. Eu tenho dentro n'alma radicado Hum odio permanente; de vingar-me Não perco as esperanças. Este mesmo, Este mesmo Pretor, se torno ao campo, E posso acommete-lo, será alvo De meus pezados golpes: Levo em braços Da Patria a causa então; porêm agora Da minha só se trata. A Lello devo Quanto sabes, Eledia; beneficios Com odio não se pagão: Que virtude Tal poderá inspirar?... Porêm tens visto, Amiga, no Pretor algum indicio Que possa condemna-lo? Os seus obsequios Vem sempre de respeito acompanhados. São cortezes seus termos, e expressivos Sobre modo, he verdade: mas não deve Hum peito generoso condoer-se Da minha desventura? Oh! Ceos! quem

Affeita desde o berço a hum trato rude,
A polidez estranho: Do que temo
Eu mesma me envergonho, talvez seja
Simples cortezania o que me assusta.
Mas que empenho foi este de obrigar-te

Eledia. Mas que empenho foi este de obrigar-te A mudar de vestido?...

#### SCENA II.

PROBO, e as ditas. PROBO entra apressado, e as interrompe.

Probo. LEDIA, Osmîa, Alviçaras me dai.

Ambas. Rindaco he vivo?

Probo. Eu desse nada sei, mas sei que pedem
Os Vetões contractar o teu resgate.

Embaixadores mandão : Generosos

Tudo por ti promettem.

Eledia. Respiremos. Osmía. Dize, Probo, e seus nomes tu não sabes?

Probo. Não, Princeza, que apenas a certeza Dos guardas alcancei, vim logo dar-t'a.

Osmía. Da tua compaixão segura prova
He esta que recebo: eu t'a agradeço.
Porêm d'outra maior inda quizera
Ser-te hoje devedora. Vê se podes
Indagar de qualquer da comitiva
Se Rindaco está vivo, e como existe.
E se mais posso pertender, quizera
Eu mesma inquirir delles a noticia.

Probo. Farei quanto couber na disciplina,

Osmîa. Que no campo se observa.

Vem pois do que alcançares informar-nos;
De Eledia tudo fia, ella te espere,
Em quanto deste sitio me retiro.

## SCENA III.

#### ELEDIA, e PROBO.

Eledia. Não te confundes, Probo?

Eu confundir-me!

E de que, Lusitana?

Eledia. Compativel
Será aquelle ardor, com que procura
Noticias do Consorte, co' as malignas

Probo. Idéas dos Romanos?

Não pertendo Em tal ponto excitar nova contenda. Osmía vou servir, quizera vê-la Dominar outra vez sobre seus Povos.

SCENA W. Partem.

### LELIO, e MANLIO.

Lelio. Que importunos, que altivos os Legados
Estiverão por fim!

Manlio.

Lelio, algum Numen
Favoravel preside a teus designios.
Os meios se presentão de salvares
De arrastrar ferros a soberba Osmía:
Seus Povos a reclamão; a seus Povos
Sem demora se entregue.

Lelio. Ha pouco tempo
Querias fosse a Roma conduzida!
Incoherente te mostras.

Manlio. Incoherente Só fora, se o contrario aconselhasse Do que te persuado. Que offerecem Os Vetões em resgate dos cativos? Lelio. Seus thesouros, celleiros, e rebanhos. Manlio. E na falta de viveres, na falta De Numisma, que a Tropa ja percebe, Deves tu desprezar hum tal soccorro? Manlio, deixa disputas: não, não quero; Lelio. Não cederei jamais por algum preço Essa rara mulher!.. Manlio. Quanto proferes O receio da Tropa justifica; Hum estragado amor vai despenhar-te. Dize antes, que hum furor m' accende em Lelio. ira; Fructo cruel de tuas imprudencias. Amo Osmia; e pois tanto te declaro, Não me tornes jamais com vãos projectos, De resgates, de trocas, de chimeras, Que hum menos forte amor te não soffrêra. Serei talvez o unico Romano, Que ás doçuras d'amor rendesse o peito? Manlio. O amor d'uma escrava não s'estranha (Bem o sabes) em Roma; he tua a culpa, Se tanto teu amor nos inquieta. As honras que lhe dás, tem indisposto Os animos de todos. S' imaginas Esposa associa-la, não te enganes. Ninguem t'o soffreria. Apotheoses (a) De Matronas escravas ja tens visto?

<sup>(</sup>a) Com a maior, e mais picante vivacidade.

Ou torna em ti, Pretor, ou se teimares (a) Em conserva-la assim, sabe que eu mesmo (Antes que as santas Leis pizar te veja) Eu mesmo hei de arranca la de teus laços.

Ielio. Que proferes, Questor? tu não reparas...

Manlio. Repara tu, Pretor, no que resolves.

Considera, decide: e s' algum resto

De razão te acompanha, não t' exponhas

A perder-te, a perder-nos, e a deixar-te

Em vergonhoso aspecto ao mundo intei-

#### SCENA V.

LELIO, guardas, e ELEDIA pouco depois.

Lelio.

A PERDER-ME!... à perde-les?... que se perca

O mundo inteiro, e não se perca Osmia. Chame-se. Oh la! (b) Porêm que vejo? (c)

Eledia?

Retirai-vos. (d) Eledia, a que hom rempo Agora appareceste! Hum Deos amigo Aqui te conduzio!

Eledia.

As Divindades Contra nós vemos todas conjuradas Se Probo diz verdade.

D

<sup>(</sup>a) Com severidade, e vehemencia.

<sup>(</sup>b) Hum dos guardas se apresenta.

<sup>(</sup>c) Eledia apparece.

<sup>(</sup>d) Todos os guardas se retirão ao mesmo tempo, que o Pretor vai encontrar Eledia.

Lelio. Que verdade?
Acaba, dize tudo.

Eledia. Pois ignoras As vozes que se espalhão?

Lelio. Nenhum caso
Tenho feito jamais de vozes vagas,
Que origem nunca tem que va não seja.

Eledia. Logo por falso tens que fallecido Rindaco...

Lelio. (a) Fallecido!... como, quando...

He morto, Eledia? dize, e de que parte
A noticia alcançaste?

Eledia. Na verdade
De teus ditos e gesto não alcanço
Se sincero me fallas, s' ardiloso.

Lelio. Eledia, eu sou sincero; não sabia Que a noticia se tinha confirmado.

Eledia. Probo diz que os Vetões a diffundírão. Lelia. Se he verdadeira a nova, com malicia Os Legados de mim a recatárão.

Eledia. Será falsa talvez, e vou d'Osmîa
Socegar a afflicção. Mal sabes, Lelio,
Que estranha estupidez lhe cobre o rosto
Desde o fatal momento em que a noticia
Seus ouvidos ferio! Sem movimento,
Quasi estatua ficou, e recolhida
Toda dentro em si mesma, nem m' escuta,
Nem os olhos aparta de hum só ponto.
Eu as mãos lhe toquei, toquei-lhe a testa,
E d'um frio suor vertendo gottas,
Só com surdos suspiros nos dá prova
De que a vida conserva. Pretor, parto

<sup>(</sup>a) Interrompe-a com a maior vivacidade.

A dar-lhe algum soccorro: não he crivel
Que a ti somente a nova s' occultasse.

Lelio. Dizes bem; mas quem sabe... Eledia, espera:
Lucio vejo acolá, vem procurar-nos;
Saber delle a verdade poderemos.

#### SCENA VI.

#### LUCIO, e os ditos.

Lucio. Senhor, posto que ainda não voltassem Aquelles que mandei, como tu sabes, Hum Vetão me assevera (a)...

Lelio. Em liberdade

Podes, Lucio, fallar. Lucio. Porêm Eledia, Não gostará d'ouvir.

Eledia. Ah! não se trata

Do que póde dar gosto: assaz percebo

Que Probo não mentio.

Lucio. Se Probo disse, Que Rindaco foi morto, disse o mesmo, Que o Vetão m' affirmou. (b)

Eledia. Atroz destino

Quem de teus golpes póde assegurar-se?

Nem força, nem virtude te resiste!

Lelio. Mas porque huma tal nova me occultárão Os Legados?

Lucio. Não sei. O Vetão pede, D ii

<sup>(</sup>a) Lucio não prosegue, como que respeita a Eledia.

b) Em quanto Eledia exclama, os dous fallão em particular.

Que os Legados não saibão que o declara. Eu com Probo o deixei, torno a busca-lo, az maun sam ; ms

## SCENA VII.

#### ELEDIA, e LELIO.

Lelio. LL LEDIA, tu não partes? Vai, consola A consternada Osmía.

D'assombrada Não sei como respiro.

Lelio. Vai, não tardes: Procura alivia-la com brandura; Trabalha porque a dôr se desaffogue; Distrahi-la he preciso; vê se podes Conseguir que se esforce, e que ella mesma Me queira vir fallar: convem a todos.

Eledia. Parto; mas ella vem ... e porque modo, Tanto o seu mal m'afflige, que me falta O valor para vê-la neste estado!

#### SCENA VIII.

OSMIA, e os ditos.

Osmîa. (a) ELEDIA... soltar posso... a voz apenas!

<sup>(</sup>a) Sem ver o Pretor.

Probo te espera... (a) Oh Ceos! irei com-

Lelio. Não, Princeza, não partas; he preciso Que me escutes agora.

Osmía.

Oh Deos! de sorte

Me traspassa a amargura, e me sossobra

De meus estranhos males a crueza,

Que apenas posso vêr-te, nem as forças

Longo tempo me dão para escutar-te.

Lelio. Anima-te, Princeza, talvez possas Ser menos infeliz do que imaginas. Os Vetões animados d'alto zelo Propõe o teu resgate.

Osmîa. Ja sei tudo, E sabe o Ceo tambem se lhe sou grata.

Lelio. Os Romanos pertendem que eu te ceda Pelo vil preço d'ouro, e de armentio.

Osmia. Desse modo mudado o cativeiro, Irei escrava ser de meus vassallos.

Lelio. Não iras, eu t'o juro: mas se he certo Que Rindaco espirou...

Osmîa. (Oh Ceos!) que gêlo Das plantas se levanta! não prosigas.

Lelio. Perdoa, cara Osmîa, se não cedo
Agora a teu preceito. Pois he certo
Que de Rindaco os dias se extinguírão;
Os meus posso esperar que mais felices
Comecem a correr, se no teu peito
Não achar, bella Osmîa, resistencia.
Hum amor innocente, que atégora
Sob o pezo gemia dessa tua

<sup>(</sup>a) Eledia parte, e Osmîa vendo o Pretor, assusta-se, e quer seguir Eledia.

Tao bella, como rigida virtude. Osmîa. Pretor, deixa-me em paz... o que proferes Aggrava a minha dôr: não posso ouvir-te, Desamparão-me as forças: não resisto.

Lelio. Recobra-te, Princeza, não he tempo De dar lugar á dôr, que o mal não cura. Osmia. Ah. .. s anism application and the

Lelto. Maiores triunfos te offereço Que os antigos, que celebre te acclamão. Attende-me, Princeza, dos Romanos O Pretor tens rendido; ou vem commigo Em Roma collocar-te, ou pronuncía De meu fatal destino o termo infausto.

Osmîa. (a) Aparta-te, cruel, assim não ouses Escarnecer da sorte dos vencidos.

Lelio. Essa bella fereza não me assusta. Escura-me, e verás que não t' offendo. Se atégora, Princeza, respeitoso, Em dura escravidão contive austero O sentimento ... a chamma que teus dotes, Tuas raras virtudes me excitárão; Agora (b) (não te indignes) impossivel Me fôra suffoca-la, ou reprimi-la. Hum raio d'esperança então não via. A severa justica á tua virtude, A lei pezada do silencio impunha; (c) Hoje porêm, Osmîa, mudou tudo. Da foice libitina huma faisca Vejo saltar brilhante quando o golpe Descarrega fatal...

(a) Com indignação.

Come acima.

<sup>(</sup>b) Osmia quer interrompe-lo com indignação, e elle prosegue.

Osmîa. Ah! mais não posso,

Romano, supportar.

Lelio.

E de que offensa

Me podes arguir? Se dependesse

De mim o cruel golpe desviar-te,

Não me poupára, Osmîa; podes crer-me

O Fado m'o negou; e o mesmo Fado

A meu favor talvez vem declarar-se.

D'um Romano bem póde, sem sossobro,

Chamar-se Esposa Osmîa. Não recuses

C'roar a minha sorte unida á tua.

Osmîa. Tens dito.

Lelio. Não, Princeza, assaz me resta Ainda que dizer.

Osmia. Oh Ceos! acaba,

Acaba d'uma vez.

Lelio.

Tanto te afflige,
Injusta Osmía, ouvir-me hum só momento?
Teu destino de mim ja não depende.
Se pertendes reinar sobre teus Povos,
A reinar tornarás: serei eu mesmo
Quem para o Throno o passo te franquêe.

Osmia. Liberdade não quero; não desejo Mando, que pago seja por meus Povos. Se não pôde meu braço libertar-me; Se do Esposo esperar não pude auxilio; Não quero ir supportar a sorte ingrata. De me vêr a meus subditos vendida.

Lelio. Não me julgues capaz de tal baixeza.
Se a partir te resolves desde logo,
Podes dispor, Osmîa, do resgate,
Que por ti os Vetões me offerecião.
O preço, Osmîa, o preço do teu Sceptro,
Só póde ser a vida que me levas.

Esta vida infeliz, que envolta em sangue Verás sahir do peito, quando a sorte Segura te elevar sobre teus Povos. Tenho, Osmía, proposto: a ti pertence Ou a vida cortar-me, ou dar-me alento.

Osmía. Que alluvião d'angustias lança o Fado Sobre o meu coração. Lelio, não devo, Não posso resolver-me. Generoso, Se tudo tu me cedes, eu não menos D'immensa gratidão . . . (não sei que digo).

A parte.

Lelio. Prosegue, bella Osmîa, não detenhas Impulso de tão nobre sentimento.

Osmîa. Pretor, soffre que hum pouco a mim me entregue,
Curto o prazo será; mas he preciso,
Que en ache hum meio (ah triste!) que me

Dos horrores que a mente me figura. Contra o triste Pretor não, não decidas. Veja Roma huma vez, que as Lusitanas

Osmía. São dignas de seus foros.

Os Romanos
Estrangeiras Esposas não consentem.

Lelio.

Lelio. Não consentem; porêm inda atégora As Osmías em Roma se não vírão.

Osmia. Pretor, não m'allucino. O Ceo disponha, Que eu saiba resolver.

Ah! ja vejo (cruel) que ha de o meu sangue Scr o preço da gloria a que te elevas.

Osmía. Cruel me chamas!... e cruel (com tudo) Não devêras chamar-me, se souberas... (Onde me precipito!) I elio. (a) Oh! Deos! prosegue...
Osmîa. Lelio, fica-te em paz. (b)

#### SCENAIX.

LELIO, querendo segui-la.

Lelio.

H! cara Osmîa,
Porque foges assim? Que bello fogo
Chammeava em seus olhos! Ah! vencemos,
Meu pobre coração, esperar podes. Parte
apressado.

FIM DO ACTO III.



### ACTO IV.

#### SCENA I.

ELEDIA, e PROBO, que entrão da parte esquerda do Theatro.

Eledia. A verdade bem pouco te merece A misera Princeza em tanta angustia. Probo. Mal me pagas tu mesma tanto excesso;

<sup>(</sup>a) Com summa vivacidade.

<sup>(</sup>b) Com officção, e retirão-se.

Quanto fiz por haver de contenta-la.

Não te basta saber que o campo todo
Tem por certa a noticia? Não te basta
Dizer-te, que nem Manlio ja duvída
De Rindaco ser morto?

O que diz o Questor? O campo todo
Que fé póde fazer-nos? Os Romanos
Assaz conta acharáó em que se espalhe
A voz de lhes faltar hum tal contrario.
Acreditar de leve não costuma
Osmîa. O mesmo Lelio, que pertende
Da morte persuadir-nos, não se esquece
De notar que os Legados lh'a callárão.
He-nos preciso, Probo, he-nos preciso
Examinar nós mesmas a noticia,
D'um dos nossos sequazes.

Probo. Se isso basta, Hum Vetão, podes crêr-me, tanto affirma.

Eledia. Pois esse, esse Vetão he que devêras
Conduzir-nos aqui. Deseja Osmía,
Per si mesma apurar hoje a verdade;
De ti confia tudo: o tempo he pouco;
Se o deixâmos perder, quem sabe quando
Poderemos acha-lo tão propicio?

Probo. Debalde em mim não põe a confiança. Não te affastes daqui, que pouco tardo.

Eledia. Aqui te esperarei.

#### SCENA II.

#### ELEDIA.

Eledia.

A n! não permittão,

Não permittão os Deoses, que este encontro

Fatal nos venha a ser! Não sei que espanto,

Que estranho assombramento esta alma oc
cupa!

D'Osmía a sorte escaça m' inquieta. Se de Rindaco o Fado hoje s' apura; Se a morte decepou seus claros dias; Qual póde ser o effeito que não custe Novo terror á mente ja ferida D'espantosos presagios?

S C E N A III.

ELEDIA, e PROBO apressado.

Probo.

Depressa a tua Princeza; felizmente
Encontrei o Vetão; mas curto espaço
De fallar-lhe terá. Não venci pouco
Para podêr assim satisfaze-la. Eledia parte.

#### SCENA IV.

PROBO, e o VETÃO, que apparece quando PROBO o chama.

Probo. (a) VETÃO!... para aqui chega, nem te

Hum só passo daqui. Não tarda Osmîa, Podes livre fallar-lhe; mas debalde Hum tempo precioso não consumas. De Rindaco saber quer o destino, Sem isso não socega. Até receio, Que ao confirmar-se a morte do Consorte, Não possa resistir. Quando eu lhe disse Quanto ouvi referir-te, apenas pude Julgar que respirava: vê se podes Consola-la, Vetão, e persuadi-la A partir com os seus.

Vetão. (b) E persuadi-la Julgas necessario? não respondes?

Probo. Não sei que te responda; não transpira
Do coração d'Osmîa algum segredo.
Pelo Esposo somente se interessa,
E desassocegada não decide.

Vetão. E se sabe que he morto, então não parte?

Probo. Tanto não digo, bem que assaz o temo. He grande a sua virtude, mas não menos He delicado, he perigoso o ponto.

Vetão. Explica-te melhor...

Probo. Que parta Osmîa, Romanos, e Vetões verás contentes. Parte.

(b) Inquieto.

<sup>(</sup>a) No fundo do Theatro, chamando para o bosque.

## SCENA V.

## O VETÃO só.

Vetão. Ao he pouco, s' Osmîa inda encontrâmos Ao Consorte leal. Só s'inquieta, Só pergunta por elle. E que! não sabe Que não podéra Rindaco soffrer-lhe, Que hum só momento se esquecesse delle? Quanto empenho mostrou por consegui-la, Lhe deve estar presente: nem ignora Que s'entre os mais não fosse preferido, No sangue do rival víra alagado O thoro infausto . . . e no seu mesmo sangue A ingrata submergira com seus Povos. Ah! jamais sem vingança hum Vetão soffre O desar de se ver desattendido. Ou fosse gratidão, ou só prudencia, Foi Rindaco escolhido; e no seu peito Quem ha que jamais visse amortecer-se Esse ardor, que por ella s' ateara? Combater, destroçar immensos Povos, Só para ás leis d'Osmîa submette-los, He toda a sua ambição. Quem não descobre No resgate proposto a generosa Occulta mão de Rindaco excitando A coragem dos Povos suffocada? Tempo virá, nem tardará ja muito, Em que Osmía conheça, que devidas São as lagrimas suas ao Consorte. Não, não; de mais não faz se s' angustía.

De mais!... quanto inda deve?... e porque tarda?

Ah!(a) que infiel talvez s'encontra Osmîa!

#### SCENA VI.

OSMIA, e o VETÃO; este quando OSMIA o chama, volta do acto de desesperação, em que se conservava, sem attender ao que se passava no Theatro.

Osmía. (b) UE voz!... Oh Ceos! que tom de voz escuto?
Os passos... a figura... hum sentimento Interior... Vetão! (c) ah!...

Vetão.

Osmîa.

Mas que estranho vestir ! (d) Que ! tu supportas

Tamanha humiliação! Tu minha Esposa! Consorte ... quanto posso ... Não sei

Vetão. Osmîa se confunde!...(e)
Osmîa.

Quando afflicta Temia ouvir a nova confirmar-se (Nova fatal) de seres fallecido...

Rindaco. (f) Pois se vivo me vês, que te perturba? Se não he que inda hum resto de virtude

(b) Observa o Veião.

(d) Tendo-a nos braços.

<sup>(</sup>a) Retirando-se apaixonado para o fim do Theatro.

<sup>(</sup>c) Volta Rindaco, e corre a abraçar Osmia.

<sup>(</sup>e) Affasta-a de si com desabrimento. (f) Interrompe-a com impaciencia.

Contra esse estranho traje em ti relucta. Falla; não me respondes? Melhor tempo Osmia. Teremos de fallar; partamos logo, Sim, partamos, Esposo. A sorte amiga Salvou-te, conduzio-te em meu soccorro No ponto delicado: não subírão Os meus votos debalde ao Ceo piedoso. Rindaco. Eu não venho roubar-te. Inda os Romanos A decisão não derão. Dependia Osmia. O ponto de mim só. Ao Pretor mando A certeza de haver-me resolvido. (a) Rindaco. Espera, espera: e tu porque resolves Em negocio, que a Roma só pertence? Osmia. Não he melhor, Esposo, que partamos? Não ponderas, Senhor, que estas exposto Ao perigo de ser reconhecido Como falso Legado? Ah! que hum tal crime Levemente não fôra em ti punido. Rindaco. Eu Legado não sou, nem tenho crime Senão o de soffrer que me retardes A resposta de tudo o que t' inquiro. Osmia. Salvemo-nos, depois ... Rindaco. Depois! agora, Agora mesmo quero saber tudo. A tua confusão, teu sobresalto Assaz, assaz me dizem; mas eu quero Da tua boca ouvi-lo. Ceos! que estranha,

Que barbara afflicção!

Osmîa.

<sup>(</sup>a) Em acto de partir.

Rindeco. (a)

Osmia. Fu me explico, Senhor, mas não te irrites

Sem de todo m' ouvir: Depois a morte,

Se queres, podes dar-me: Eu mesma a

peço;

Eu a desejo, Esposo.

Rindaco. (b) E como? a morte!

Osmîa a pede? (c) Osmîa pois culpada...

Osmia. Socega-te, Senhor, não sou culpada; Mas do crime a apparencia me perturba.

Rindaco. Acaba, d'uma vez me rasga o peito.
Osmia. O Pretor tem mostrado...que se agrada...

Rindaco. De ti! (oh raiva!) e tu?...

Osmîa. Eu... não te nego...

Não te nego, Senhor, que seus cortezes, Seus termos generosos m' obrigárão.

Rindaco. Dize que o amas, e que por ama-lo Até desse vil traje te carregas.

Osmîa. Não, Rindaco; melhor conhece Osmîa:
Este traje infeliz, que tanto peza
Sobre a minha virtude, foi o preço
Porque alcancei de Lelio que habitasse
Commigo a sabia Eledia: seus conselhos,
Seus rigidos costumes quiz ao lado,
Quando a sorte de ti me separava.

Rindaco. E Éledia he testemunha de teus passos?
Osmía. Hoje Eledia alcancei. O Pretor mostra
Querer aqui deter me; mas podendo
Recusar o resgate, quer que eu mesma
Em liberdade a decisão profira.

<sup>(</sup>a) Indignado.

<sup>(</sup>b) Com assumbro.

<sup>(</sup>c) Com indignação.

Na ignorancia fatal do teu destino, A resposta dilato; os Ceos quizessem Que nem hum só instante a differisse! No momento porêm... (oh Deos!)

Rindaco. Osmîa.

Que dizes?
Tudo o que n'alma tenho; e tu repara
Que generosa, e firme t'o declaro.
Nesse triste momento em que a noticia
Da tua morte, Senhor, s' acreditava
Menos cauta...

Rindaco. Osmía.

Aco. Insolente!
Menos cauta,
Ao Pretor deixei vêr, que a sua virtude
Sobre o meu coração imperio tinha.
Infiel não te fui; sou desgraçada.

Infiel não te fui; sou desgraçada. Tudo, Rindaco, sabes; só nos falta Partirmos ja daqui.

Rindaco.

Partir, Osmîa!

Sem que eu possa vingar-me?

Osmîa.

Oh! Ceos! que escuto!
Pois se vingar-te julgas necessario, (a)
Com essas fortes mãos, Senhor, bem podes
A vida suffocar-me na garganta,

Rind aco. Que dizes (infeliz) nem ja percebes, Que huma occulta vingança... huma tal

mancha

E

 (b) Rindaco lança mão da faxa com huma especie de furor, que não deixa perceber o seu intento.

<sup>(</sup>a) Desatando a cinta, com a qual em quanto diz os tres versos seguintes, dá huma volta á roda da garganta; e ditos elles, entrega huma ponta da cinta a Rindaco, ficando com outra na mão.

Com sangue eu lavarei... mas sangue, Osmîa, (a)

Que toda a mancha lave.

Osmia. E que outro sangue

Póde a mancha lavar, que o meu não seja?

Se a culpa em mim reside... se eu sou
causa...

Rindaco. Eu não decido, Osmîa, se tens culpa:

Se tanto imaginasse; ... mas não quero
Eu mesmo dar calor á sanha crua,
Que o coração começa a devorar-me.
Se innocente pertendes que te julgue,
Dá-me a prova tu mesma. Occulto ferro,
Osmîa, trago aqui, (b) toma, e repara...
Que hum Esposo aggravado de ti ha
Huma vingança digna de ti mesma.
Chama o Pretor.

Osmîa. Que dizes? en chama lo! A

A que de mim se diga huma baixeza.

Rindaco. Se de Rindaco és digna hum só momento, Te farão injustiça. Perca a vida A's mãos daquella mesma a quem se atreve.

Osmía. Mas tão feia traição! tão negro opprobrio Sobre mim cahirá! Salva-me, Esposo, Depois em campo razo te prometro Combate-lo valente, abrir-lhe o peito, Farpar-lhe o coração, despedaça-lo:

A' vista das Cohortes em combate

(a) Desfaz o laço, sem tirar a faxa.

<sup>(</sup>b) Rindaco tira hum punhal, que apresenta a Osmia, a qual não lança mão delle senão no lugar notado.

Singular, que de gloria me corôe, E a teus olhos, em fim, me desaffronte.

Rindaco. Não me enganas, Osmîa?

Osmia. Eu enganar-te!

Salvar quero a tua gloria, e quero a minha.

Rindaco. Mas o modo me toca.

Osmia. Não me atrevo.

Rindaco. Não te atreves, ingrata? Pois eu mesmo Direi que o chamas tu, e quando venha (Repara que eu t'o mando) has de cravar-lhe

No peito este punhal.

Osmia. (a) Que atrocidade! Ah, Senhor! tu não vês que o teu projecto Hum diluvio de males precipita Sobre os nossos Vetões, e Turdetanos? Assim pagarei eu o generoso Esforço, que elles fazem por salvar-me? Com esse horrendo, abominavel golpe, Eu mesma os farei victimas votadas Ao furor vingativo dos Romanos.

Ah! reflecte, e retracta o que me ordenas. Rindaco. Tenho alcançado, infame! que me offendes ...

Que és indigna do sangue Turdetano: E pois que assim recusas o vingar-me, Bem pouco tardará que o mundo saiba Quem eu sou... quem tu és...

Osmîa. Assaz conhece A Lusitania toda quem nós sômos. Sempre Osmîa incapaz d'uma baixeza

E ii

Guerla a ferra,

<sup>(</sup>a) Acceita o punhal.

O mundo julgará. Vulgar virtude
Meu peito não respira. Sou eu mesma
Quem severa me julgo. A mim primeiro,
Do que a ti me he preciso ter contente.
A ti posso enganar-te, a mim não posso.
Guardo o ferro . . . e este ferro (não duvides)

Ha de o Templo da Gloria franquear-

me. (a)

Rindaco. E's minha Esposa, e basta: reconheço A virtude que exaltão os Romanos. Escuta pois, Osmía, e treme em tanto D'infringir o preceito que t' imponho, E do segredo as santas Leis respeita. Nas florestas visinhas escondidos Tenho de meus Vetões os mais constantes Generosos Guerreiros; se o resgate Me fosse recusado, d'improviso Sobre o Romano campo se lançárão, E o raivoso furor d'asp'ra vingança Te arrancaria, Osmîa, de seus laços. Nova causa m' impelle a minha affronta, D'uma rouca buzina o som medonho, O furor soltará dos emboscados: Triunfaremos, Osmîa; o Pretor chamo, Satisfaça co' a vida meus ultrajes. Mas se o golpe retardas, vê que a minha, E a tua mesma vida sacrificas.

Osmía. Differe ao menos o fatal momento.

Rindaco. Não: demoras não soffro: a meu preceito

Obedece, se queres que te julgue

Digna do sangue meu, e do teu sangue.

Parte.

Anlmay a minush. '(a)

<sup>(</sup>a) Guarda o ferro.

Osmîa. Que preceito! que Lei! que atrocidade!... Parte.

FIM DO ACTO IV.

Eledia, a vu tormentoso dia i que komorosa

### ACTOV.

## Lucie. E de novo que vora sabilo

LUCIO, e PROBO, que entrão da parte dos corredores.

Probo. Po des crer-me, ja longe está do campo O Vetão de que fallas: não obstante, Bem fizeste em buscar-me; Osmía pede Fallar com o Pretor; partir não ousa Do arraial sem o vêr.

Lucio. E Eledia sabe...

Probo. Eledia inda não vi; mas percebido
Tenho grande rumor nos aposentos;
E se applico os ouvidos, ouço em pranto
Osmía desfazer-se, lamentar-se,
Maldizer o seu fado. A's vezes clama
Com grito enfurecido; mas em tanto
Só do Consorte o nome lhe percebo.

Lucio. A compaixão m'excita; mas Eledia . . . (a)

con torvo de la Confe chante

<sup>(</sup>a) Vendo entrar Eledia.

## SCENA II.

### ELEDIA, e os ditos.

Eledia. Que tormentoso dia! que horrorosa,
Que barbara afflicção lhe rasga o peito!
Probo. Eledia, em teu semblante se descobre

Hum estranho terror.

Eledia. Ah! se souberas Que agudissima dôr nos atravessa!

Lucio. E de novo que veio? era sabido

Eledia. De Rindaco o destino?

No fundo d'alma vivo o figurava.

Lucio. E por isso não parte?

Dizer da sua partida? não discorre;
Não ouve; chora, brama enfurecida,
Lacera as vestiduras. Se lhe fallo,
Contra mim se enfurece. Não respeita
Da idade a differença. Não dá preço
A meus serviços, antes de seus males
Lhes attribue todo o pezo enorme.
Cançada de luctar inutilmente
Com sua estranha dôr, vim procurar-te,
Para vêr se me podes dar noticia
Do que disse o Vetão; ou de qual seja
De tão novo furor a causa insana.

Proto. O Vetão ao sahir arrebatado, Disse com torvo olhar: Osmîa, chama O Pretor, ja não parte; quer fallar-lhe. Eledia. Que escuto? ja não parte? que imprudencia! (a)

Lelio. Probo, vamos; o barbaro affirmou-te
Que inda Osmía ao Pretor fallar pertende;
Que lhe falle, que importa? Nem por isso
Deixará de partir. Mas huma sombra,
Hum vulto s' avizinha? Sim, he ella.
Deixemo-las, amigo, em liberdade. (b)

## Legia, Se a contin A M B S C m soccorro

# oques el ocues el osmia.

Eledia. Losso, Osmîa, esperar vêr mitigada A dôr que te devora?

Osmía.

A dór! a furia! oh Deoses! mais não posso.

Parte, Eledia, e vai longe de meus olhos

Ostentar os teus rigidos costumes.

Eledia. Osmîa, eu não te arguo: só pertendo Conter o teu furor. He justa, he digna De ti huma tal pena; e do Consorte.

Os mía. Ah! jamais esse nome me profiras.
Porque o chão se não abre? porque o Averno
Na denegrida fauce me não traga?

Eledia. Perdoa se te afflijo; mas reflecte Que a virtude requer-te moderada. Osmía. Qual barbara virtude? Qual fantasma?

and a mile of my production and

<sup>(</sup>a) Fica absorta, e não torna em si, senão quando parte Pre-

<sup>(</sup>b) Partem para e campo.

Qual sonhada chimera? Eledia, parte, A virtude entre nos ja não reside.

Eledia. Eu tremo de escutar-te, Osmîa, eu tremo. Quando t' ouvi jamais impia, blasfema? Socega-te huma vez.

E que socego, Que paz encontrar posso, se dos Fados Osmía. Para escarneo nascí? ah que a fortuna Com duro pé o coração me calca!

Eledia. Se a constancia chamares em soccorro, A sorte vencerás.

Osmía: Ja não he tempo D' emprehender Heroismos; não he tempo.

Eledia. Logo he certo que ao Mando preferiste A vil cadêa, Osmîa? e que não partes? Queres tu mesma ser quem do triunfo Vas a pompa exalçar em ten ludibrio? Tu Princeza de Povos que te adorão, ..... N'un tal abatimento? e supporta-lo Poderáő estes olhos sem ventura? Ah! torna, torna em ti, querida Osmîa. (a) De Rindaco insepulto aos claros manes Não exacerbes mais a dôr extrema. Tu suspiras? (b) tu choras? Sim, quebremos, Sem demora quebremos este encanto. Confunde o vil Pretor, teu nome salva.

Osmía. (c) Vai-te, (cruel!) nem tornes a meus olhos.

Sem que eu mesma t' ordene. E que! não partes?

(a) - I'est cheering comin larear on its steeler

(c)

Pegando-lhe na mão com ternura. (a)

Beijando-lhe a mão com a maior ternura. (b) Soltando-lhe a mão com violencia.

Eledia. Insana! eu te abandono; nem te cances Em chamar-me outra vez: debalde fôra. Passar posso sem ti; assim tu possas Sem os bons, que desprezas, ser contente. (a)

#### OTHER OF S C E N A IV.

## Cornegio l'ineratidae de feia.

opprobrios immortaes... se eu co. Osmîa. TRISTE, e misera Osmîa! até que ponto Teus males s' amontoão! De que serve A grandeza, a virtude, a heroicidade, Se ao preceito cruel do Esposo insano Tudo deve ceder n'um só momento? Meu coração, minh' alma se rebella Contra a lei inhumana. Com vil fraude ... ....Eu! derramar hum sangue virtuoso!... Cravar no peito inerme o ferro iniquo!... Não he possivel : não. E que delicto, -luv muiQue furor contra Lelio assim nos arma? Amar-me foi seu crime. Oh Deos! e quando? Quando m'o declarou? o retirar-me, Não propoz elle mesmo? Ah! se não fosse De Rindaco a imprudente falsidade, Nem elle s' atrevêra... nem eu mesma Ao coração as redeas afrouxára... Mas em vão me desculpo, em vão pertendo Aligeirar o mal que me condemna. E que? devêra Osmîa hum só instante Alongar a partida? Sem cautela Prestar brandos ouvidos a projectos, Contra as Leis, contra os usos concebidos?

Same of the same

<sup>(</sup>a) Parte arrebatadamente.

Ah! que mal, (infeliz) mal te escutaste!

Mal o teu coração sondar soubeste!
E's tu Osmîa? Se és Osmîa, a pena
Deves logo pagar, que huma imprudencia
Da tua mão requer: sim, sim, morramos:
Doce cousa he morrer, se salvo entanto
O coração d' ingratidão tão feia.

Mas que faço em morrer? meu nome cubro
D'opprobrios immortaes...se eu conseguisse
O Esposo inda abrandar?... porêm nem
vê-lo

Me será concedido. A procura-lo
Sem tino torno aqui: o tempo foge,
E de Lelio o fatal encontro eu temo.
Ah! que sinto rumor: Oh Ceos! o susto
Mil chimeras me finge. Qualquer sopro
Com que o vento sacode este arvoredo
Me faz crêr, que de Lelio a voz escuto.
Onde hum Deos acharei, hum Deos benigno,
Que algum meio me inspire de salvar-me
Do transe abominavel? Ah! que hum vul-

As armas lhe scintillão: Sim he elle!...

Momento tenebroso! (a)

a of our make

Ao coração as redeas afroardinas

Aligeirar o mal que me condenna.

atrevera... nem eu mesma

Mas em voo me desculpo, em vao pertendo

E que? devora Camia hun se instanto Alongar a partida? Sem cantela Prestar brandos ouvidos a projectos,

<sup>(</sup>a) Vem para a boca do Theatro na acção da mais expressiva amargura.

## college i im S C E N A V.

OSMIA, MANLIO, e PROBO, que se retira ao aceno do QUESTOR.

Probo. Manlio, chega;
Osmîa tens alli: vens a bom tempo.

Manlio. (a) Princeza!

Osmîa. (b) (à parte) Respiremos: que pertendes? Manlio. Venho a propor-te, Osmîa, que te deixes Dominar da razão, e que contente De levar a teus Povos o triunfo Dos corações Romanos, te retires.

Osmîa. Romano, essa linguagem não percebo.
Sei que meus Povos querem resgatar-me;
Sei que Lelio o permitte, e que só pende
Da minha decisão o ponto extremo.
Tenho as minhas razões, e resolver-me
Não he tão facil, não...

Manlio. Attende, Osmîa,
Ja todos os segredos são patentes
Do Pretor ao amigo, que em seu nome
Te propõe o partir.

Osmîa. Lelio o pertende?

Oh quem podéra, contentando a Lelio,
Scm demora partir ja neste instante!

Manlio. Lelio apenas resiste á dôr intensa, Que a partida lhe causa; porêm Lelio Não te ama como barbaro, recêa

(a) Despede Probo.

<sup>(</sup>b) Osmia vendo que não he o Pretor, se desaffoga.

(Antes sabe de certo) que se arrisca Teu respeito em ficar. Que mil insultos Soffrerás das Cohortes; e não deve, Não póde consentir que arrastre ferros Quem de seu coração se fez Senhora. Quanto os Vetões promettem, tudo deixa A teu livre dispor. Nem hum só Luso Entre nós ficará. Manlio te jura Fazer que approve Roma essa alliança, Que o Pretor trata com os Turdetanos. Sem Feudo impor-lhes, quer reconhece-los Por amigos do Imperio. Se não partes, Frustrado fica tudo, nem se trata, Osmía, do resgate de teus Povos. Tudo péza o Pretor, a tudo attende, E lastimado, em premio, só te roga, Que partas sem demora, e sem que o vejas ... E que...

Osmîa. Manlio... não mais... (a) Ah! qual angustia...

Manlio. Osmîa! Osmîa! a palidez, a morte No rosto representa. Que faremos? Princeza!... em vão a chamo... Venha Eledia

A dar-lhe algum soccorro. Probo, Probo! (b)
Ouve; conduze Eledia sem demora,
E desvia o Pretor: por elle tremo.
Tremo pela Princeza; para todos
O lance he perigoso; mas vem Lelio, (c)
Justos Deoses valei-nos!

(a) Osmia com passos pouco firmes se avizinha ás columnas, các desmaiada em hum assento que haverá entre ellas.

(b) Probo apparece, e vendo Osmia, com hum gesto de compaixão parte pelos corredores.

(e) Mantio corre para Lelio, querendo impedir-lhe, que veja Osmia.

## SCENA VI.

### LELIO, e os ditos.

Manlio. Lelio, vamos

Eledia procurar ...

Lelio. Eu só procuro Osmía que me chama; nem de Eledia...

Osmîa. (a) Barbaro! ... que? partir? e tu, tu

Lelio. Manlio, que ouví?

Manlio. (b) Perdemos o trabalho:

Venha Eledia . . .

Osmîa. (c) Ai de mim!

Lelio. E como a vejo!

D'onde tamanho mal? A que me chamas?

Princeza, a que me chamas?

Osmîa. Eu... que dizes?
Tu foste...Eu...que!...chamar-te? foge
foge...

(d) Foge longe daqui, não m' appareças.

Lelio. Porque de ti me affastas? que delicto,
Osmîa, commettí? S' arranco d'alma
Hum esforço, que apenas mal sustento;
Se por salvar-te, em fim, de mil insultos
Quasi que a vida exhalo: se pertendo

(a) Recobrando-se, mas ainda sem pleno conhecimento.

(d) Levantando-se.

<sup>(</sup>b) Percebendo que o Pretor não tarda em conhecer Osmia, entra por onde vira retirar-se Probo.

<sup>(</sup>c) O Pretor corre ao lugar onde ouve queixar Osmia, e esta se recobra á proporção que o Pretor falla.

Que partas sem me vêr, qual seja a causa Não alcanças tu mesma?

Osmia. Pretor, basta, Compaixão tem de mim, não mais laceres, Tu mesmo, o coração que outros rasgárão.

Lelio. Rasgar-te o coração ... Eu? cara Osmîa,
Quem não soube toca lo? quem não pôde
Fazer nelle pegar huma faisca
De fogo que me abraza, poderia,

Morrendo d'afflicção, despedaça-lo?
Osmía. Que terrivel momento! Lelio... basta.

Lelio. Princeza, tu suspiras?...que? tu choras?... Serei eu tão feliz... partir não queres? Oh triunfo! Oh amor!

Osmîa. Ah! porque a vida Não cortas d'uma vez, sorte inhumana?

Lelio. Mas tal agitação ... tanta amurgura!...
Osmia. Pretor, não imagines ... não ... não crêas,
Cue a minha agitação ... não sel que digo.

Lelio. Prosegue, bella Osmîa, não m' escondas O mal que teus espiritos transtorna.

Osmía. Grata a teus beneficios, mas ligada
Com rigidas cadêas, posso apenas
Dizer-te, que a virtude me levára
A lançar mão de quanto m' offereces.
Que a gloria o requeria; que meu peito
(Sem poder deseja-lo) te acceitára
Tão illustres, tão grandes sacrificios;
Mas sou mais infeliz. (a) Hum Deos irado
Me obriga... a que não parta... que despreze,

Lelio, teus grandes dons... teus preciosos

Sublimes beneficios . . . sorte insana, Me condemna a viver infame vida... E que te perca (oh Deos!) e que não possa Compensar com meu sangue ...

Tu deliras? Osmia. Não, Pretor, não deliro; só pertendo, Que o campo ja levantes; que me deixes Exhalar meu espirito opprimido Em torno áquellas aras... Mas não tar-Standard o des ... 000 TO

Parte, parte daqui. He precioso O tempo que esperdiças: não te exponhas... Não posso dizer mais, em paz me deixa.

Lelio. Que estranha confusão! Osmía. (a)

E inda não partes?... Que insania te detem ?... Infeliz! vai-te... Não, cruel inimiga, inda me falta Lelio.

Dar, para contentar-te, a prova extrema. Pois que hum odio mortal t' occupa o peito, Farta-lo me convêm: Sim, toma (b) ingrata ...

Osmía. Ah!

Crava, crava, ensopa no meu peito Este ferro...

Lelio.

Infeliz!...

He tempo, Osmîa, De vingares tu mesma o crime altivo, Que em te amar commetti. Aos manes cruos Do ditoso Consorte sacrifica

Com ardor, que parece impaciencia. O Pretor quer interrompe-la, ella não o deixa fallar, e com impeto o despede de si-

Desembainhando a espada, precipitadamente a offerece a Osmía, que a regeita com huma especie de estremecimento.

Esta vida, que a gloria sustentava, E que odiosa a Osmía se tem feito. Que t' embarga?... piedade em ti não mora.

Osmîa. Isto só me faltava! (a) Do meu Fado Toda a furia raivosa me accommette. Pretor, (b) mais não me afflijas. Dera a vida

> Por conservar a tua: o meu conselho Segue veloz. O Ceo... o Cco quizera (c) Que ingrata fosse Osmía! e que não visse Em ti, Romano illustre, o mais sublime, O mais digno... o mais grato. (d)

Lelio. Acaba, Osmîa. Osmîa. (e) Acabo de viver, Pretor, oh Deoses!

Lelio.

Ah! Salva-te, Pretor!
Osmia!...
SCENA VII.

LUCIO, e PROBO, com a espada na mão á frente das guardas, que entrão por diversas partes. LUCIO detem o PRETOR, que vai em seguimento d'OSMIA: e o PRETOR, apenas entra no Theatro, diz com a maior rapidez.

Probo.

AS armas!

Lucio. Corre, Lelio: o Vetão assalta o campo...

(b) Com brandura.

(c) Com a mais viva expressão.

<sup>(</sup>a) Com extrema afflicção.

<sup>(</sup>d) Soa a buzina. Osmía faz huma acção de extrema angustia, e depois de hum breve momento, corre para o bosque.

(e) Ja do bosque volta, e no tom do clamor mais aspero, diz.

Lelio. (a) Esta espada ao Traidor ... Tu segue Osmîa. Veloz a segue, Probo, e m'a defende.

#### SCENA VIII.

ELEDIA só. Entrando pelo lado esquerdo, e vendo ainda PROBO, que se some por entre o arvoredo.

Eledia. Probo, escuta; não me ouve. Vejo em

Todo o campo: revolta m' annuncia.
Poz-se o termo talvez á sorte infausta
Da desgraçada Osmîn. Porêm onde,
Onde Osmîa s' occulta! a todo o custo
(Bem que de si m' affasta a ingrata Osmîa)
Quizera soccorre-la: o rumor cresce:
As guardas vi correr. Ah! não succeda,
Que no tumulto algum desastre encontre.
A Princeza sem armas, como póde
Hum insulto evitar? Talvez no bosque...
Hum recinto alli ha... sim, sim: na mente
Huma luz me raiou, que m'o assegura. (b)
Mas!... que terror estranho me sacode!

(b) Encaminha-se resoluta para o bosque, e pouco depois pára co-

Tudo o que se segue he dito com o ar de huma pessoa transportada,

<sup>(</sup>a) Empunhando a espada, corre Lelio para o campo seguido de Lucio, e das guardas; e Probo, depois das ultimas palavras de Lelio, parte tambem correndo para o bosque.

Que medonhos spectros me rodêão!...
Que estranhos caracteres me apresenta,
Na tabella fatal, a temerosa
Tremula mão do turbido Futuro?
Que fogo envolto em fumo se levanta...
Que horror! e donde emana esta crueza?
Donde o fervido sangue que gotejão
As nuvens fulminantes? Que estridente
Sibilar? Que ululado opaco, e triste?...
Oh Fados implacaveis! explicai-vos (a).
Cá bem no fundo d'alma me parece,
Que Osmía por mim chama ... eu parto,
eu corro,

Pelas sombras espessas m' arremesso: Vejo Romanos: vou salvar-te, Osmîa, Ou comtigo acabar a triste vida.

# SCENA IX.

LELIO, e PROBO ambos apressados, mas cada hum por diverso lado.

Lelio. Usmia! Que!...Ah Probo!
e onde,
Onde deixaste Osmîa? não respondes?

Probo.
Por mais que a procurei...
Lelio. (b) Torna, vai... voa.
O campo, o monte corre, ... Eledia,

Osmîa,

(a) Fica absorta hum momento, e depois como que na verdade

escuta, repete o que se segue; e por fim parte resoluta para
o bosque.

(b) Com precipitação.

Ambas venhão aqui. Não vás? (a) que horrenda!

Que negra atrocidade! No conflicto Nomear ouví Rindaco: se vive; Se motor da traição he convencido, Co' a vida ha de pagar quantas angustias Me tem feito soffrer. Perdôe Osmîa. Em borbotões verei correr o sangue Do perfido Vetão, que tanto abusa Da virtude Romana.

#### SCENA X.

MANLIO, com sequito de Guerreiros. RINDACO prizioneiro, e ferido... VETÕES prizioneiros. Soldados Romanos.

Lelia. Vivo, ou morto
Faze, Manlio, por fim que se descubra
O barbaro fautor de tanto insulto.

Manlio. Ja em ferros. Senhor, o tens presente. (b) Lelio. (c) Quem és? d'onde vieste? e que intentavas?

Rindaco. (d) Sou hum a quem tu (barbaro) offendeste,

Que vingança respira, e qu' inda espera Immolar-se huma victima... que farte A sua justa sanha. Venha Osmîa, Ella me veja, e morrerei contente.

<sup>(</sup>a) Parte Probo para o bosque.

<sup>(</sup>b) Mostraudo Rindaco. (c) Com impaciencia. (d) Com firmeza, e semblante ameaçador.

Ambas ventido aqui. Não y 12? (a) que hor-

#### SCENA XI.

Os ditos, e pela parte do hosque PROBO, e apoz elle ELEDIA, ambos dando sinaes da maior consternação, e terror.

Lelio. Eque ... 'não vem Osmía?... Emmudeceste? (a)

Proho. Senhor, melhor Eledia te responda. (b)

Ielia. Eledia... E porque tarda?

Rindaco. A mim responda. (c)

He morta Osmîa?

Eledia. Rindaco, e tu vives? Lelia. O malvado... porêm salve-se Osmîa.

Talvez tempo tenhamos de valer-lhe.

Eledia. Não, debalde, Pretor, debalde o intentas; Que ainda agora (não sei como o repita) Entrando nesse bosque, huns taes gemidos Ouvi...

Lelio. Ah! desgraçado!...

Rindaco. Morra ao menos. Lelia. Prosegue, Eledia, e não m' occultes nada.

Eledia. De mil negros presagios agitada O bosque penetrei: lá do recinto Que ás libações servia, enfraquecida,

 <sup>(</sup>a) A Probo com impeto, e impaciencia.
 (b) Mostra Eledia, e parte confuso.

 <sup>(</sup>b) Mostra Eledia, e parte confuso.
 (c) Grosseiramente intercompe o Pretor, e com arrogancia faza a pergunta a Eledia, a qual, como absorta, a nada attendia, e só desperta á voz de Rindaco. Então com a expressão do maior arsombro o reconhece, e esta mesma affecção mostrão os circunstantes, mas belio mais obvamente.

Rouca voz vinha a mim: julguei chasale paiv om a mar-me : sup sh mit

Corro ao sitio (ai de mim!) e nelle vejo A minha triste Osmîa, sobre a terra Inclinada jazer, e quasi extinctal. Do coração, ao vê-la, solto hum grito, E ella do intimo d'alma a voz arranca Por continuo soluço interrompida: "Meus excessos, amiga, tu desculpa. »Ingrata não te sou. Lava o meu sangue 39 Delicto involuntario: atroz vingança » Me dámorte; mas vil, não perco a vida. Lelio profere, e Rindaco acabára,

Mas truncada a palavra pelo meio Co' a vida fica

Lelio. (a) Manlio, não resisto... Eledia. Escaça luz que as ramas atravessa, Me deixa ver hum ferro ja cravado Todo dentro do peito ... (b) mais não posso ...

Estas mãos inda tintas de seu sangue Ao coração a morte estão chamando. Parte. Lelio. Lucio, Eledia acompanha, e de meus olhos Esse monstro retirem, ou eu mesmo (c) Em pedaços farei, que o vento o leve.

Rindaco. Ja meu valor te prevenio; (d) mas antes Que no Averno insultar possa a Consorte...

Por extremo consternado.

(c) Enviando-se enfurecido contra Rindaco. (d) Mostrando a ferida. Toda esta falla deve ser animada da arrogancia característica de Rindaco; mas as fraces devem ser interrompidas assaz pela colera, como pela fraqueza, que suppõe a qualidade da ferida.

<sup>(6)</sup> Com a mais viva expressão de dor.

-edo isu (A fraquissima Esposa) Sabe ... infame! ... Que a fim de que ella mesma me vingasse ojav olier Eu fiz, que em nome seu aqui viesses ... Nem presumas ... se o ferro em ti não crava, Que... piedosa te poupa: não ... jurou-me Espedaçar-te o coração ... e se houve Algum momento . . . em que lhe parecesses ... Menos odioso ... sabe ... que m'o disse ... E... que me... preferio.

Barbaro, morre. (a) Lelio. uem o aval

Manlio. Ah! detem-te, não manches n'um cativo As mãos victoriosas.

Rindaco. anadosa opahni A Só ás minhas

A vida cederei. Triunfo (b) e morro.

Dia cheio d' horror! Lelio.

Ah! Lelio, e quantos, Manlio. Quantos males comsigo traz a força D'uma paixão violenta.

Osmîa!

Lelio. Amigo, Manlio. (c) A' sorte não te rendas: toma alento: O triunfo te chama. Louva os Numes conto ano Qu' inda a gloria te salvão: Corre a Roma, (5) om Se a virtude severa corta os dias D'Osmîa generosa, tambem crôe Os esforços de Lelio. A Roma, a Roma. (d)

Pegando-lhe do braço.

Desembainhando a espada até o meio, vai para Rindaco, (a) Manlio o detem.

Rindaco mette as mãos na ferida, e cahe proferindo a ulti-(6) ma palavra com aspereza.

A Lelio, que o não attende, todo absorto, e penetrado de (c) amargura.

Lelio. (a) Oh esforço!... oh Roma!... oh suspirada!... E suspirada em vão! Amada Osmîa. (b)

(a) Com a mais forte expressão:

(b) Desce o panno.



# bibRIA